

**ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ**  
**ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ**  
**DSc. 03/30.12.2019. Fil/Ped. 27.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**  

---

**ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ**

**АКРОМОВ УЛУҒБЕК ШАРОБИДДИНОВИЧ**

**Ж-М. ГЮСТАВ ЛЕ КЛЕЗИО АСАРЛАРИ ПОЭТИКАСИ**

**10.00.04 – Европа, Америка ва Австралия**  
**халқлари тили ва адабиёти**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси**  
**АВТОРЕФЕРАТИ**

**Тошкент– 2021**

**Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)**

**Contents of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD)**

**Акромов Улуғбек Шаробиддинович**

Ж-М. Гюстав Ле Клезио асарлари поэтикаси..... 3

**Акромов Улуғбек Шаробиддинович**

Поэтика произведений Ж-М. Гюстава Ле Клезио..... 25

**Ulugbek Sharobiddinovich Akromov**

Poetics of J- M. Gustave Clezio's works..... 47

**Эълон қилинган ишлар рўйхати**

Список опубликованных работ

List of published works..... 51

**ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ**  
**ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ**  
**DSc. 03/30.12.2019. Fil/Ped. 27.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**  

---

**ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ**

**АКРОМОВ УЛУҒБЕК ШАРОБИДДИНОВИЧ**

**Ж-М. ГЮСТАВ ЛЕ КЛЕЗИО АСАРЛАРИ ПОЭТИКАСИ**

**10.00.04 – Европа, Америка ва Австралия**  
**халқлари тили ва адабиёти**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси**  
**АВТОРЕФЕРАТИ**

**Тошкент– 2021**

**Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2017.3.PhD/Fil333 рақам билан рўйхатга олинган.**

Докторлик диссертацияси Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университетиде бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус ва инглиз (резюме)) Илмий кенгашнинг веб-саҳифасида ([www.uzswlu.uz](http://www.uzswlu.uz)) ва «ZiyoNet» Ахборот таълим порталида ([www.ziyounet.uz](http://www.ziyounet.uz)) жойлаштирилган.

**Илмий раҳбар:**

**Эрматов Баҳодир Содиқович**  
филология фанлари доктори

**Расмий оппонентлар:**

**Носиров Абдурахим Абдимуталипович**  
филология фанлари доктори (DSc)

**Касимов Абдугопир Абдиқаримович**  
филология фанлари доктори, доцент

**Етакчи ташкилот:**

**Андижон давлат университети**

Диссертация ҳимояси Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университети ҳузуридаги DSc.03/30.12.2019.Fil/Ped.27.01 рақамли Илмий кенгашнинг 2021 йил «\_\_\_» \_\_\_\_\_ куни соат \_\_\_\_\_ даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 100138, Тошкент шаҳри, Учтепа тумани, Кичик ҳалқа йўли кўчаси, 21-А уй. Тел.: (99871) 230-12-91, факс: (99871) 230-12-92, e-mail: [uzswlu\\_info@mail.ru](mailto:uzswlu_info@mail.ru))

Диссертация билан Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (\_\_\_\_\_ рақами билан рўйхатга олинган). (Манзил: 100138, Тошкент шаҳри, Учтепа тумани, Кичик ҳалқа йўли кўчаси, 21-А уй. Тел.: (99871) 230-12-91, факс: (99871) 230-12-92.)

Диссертация автореферати 2021 йил «\_\_\_» \_\_\_\_\_ куни тарқатилди.  
(2021 йил «\_\_\_» \_\_\_\_\_ даги \_\_\_\_\_ рақамли реестр баённомаси.)

**Г.Х. Бакиева**

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш раиси,  
филол. ф.д., профессор

**Х.Б. Самигова**

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш илмий  
котиби, филол.ф.д. доцент

**Ж.А. Якубов**

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш қошидаги  
илмий семинар раиси, филол.ф.д., профессор

## КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

**Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати.** Жаҳон адабий жараёни ва шу билан бирга, миллий адабиётлар барча даврларда ҳам бирдай ривожланишда бўлмаган. XX аср охири - XXI асрнинг дастлабки икки ўн йиллиги ўтган юз йилликдаги адабиёт ва адабий ҳодисалар раванқини тўларок идрок этишга имкон берди. Ўтган аср охирида дунёнинг геополитик харитасида рўй берган ўзгаришлар Европа адабиётлари тараққиётидаги босқичлар ва даврлар аҳамиятини аниқлашга янгича ёндашишга йўл очди, амалда бўлган мафкуравий ва услубий қарама-қаршиликлар туфайли эътибордан четда қолган айрим адабий ҳодисаларни баҳолашга имкон яратди.

Жаҳон адабиётшунослигида кенг қўлланиб келаётган тарихий-маданий, тарихий-қиёсий, қиёсий-типологик ва аналитик методлар асосида XX асрда шаклланиб, камолга етган дунё адабиётининг энг илғор бадиий асарлар яратиш анъаналари XXI асрда ҳам шижоат билан тараққий этиб келмоқда. Дунё насаида реал воқеликни поэтик композицияга айлантириш, бадиий тафаккур ва услубий ўзига хослик, адибнинг инсон, жамият ва борлиқ билан диалогик муносабатга киришуви сингари муаммоларни комплекс тадқиқ этиш ҳамда умуминсоний ғоялар юзасидан назарий умумлашмалар чиқариш йўсинидаги интилишлар мавзунинг долзарблигини кўрсатади. Адабиётшунослиқда поэтика муаммоси доимий диққат марказида бўлиб келган. Шунга қарамасдан, назарий адабиётларда атаманинг ўзига хослиги, унинг мазмун-моҳиятини англаш борасида турфалик кузатилмоқда. Турли халқлар ва миллатларга мансуб адибларнинг асарларини тадқиқ қилиш, улар яратган бадиий асарлар поэтикасини ўрганиш ва шу орқали уларнинг бадиий маҳоратини очиб бериш ҳамда, зарур бўлса, миллий ёзувчилар ижодига татбиқ этиш тажрибаси давом этмоқда.

Мамлакатимизда олиб борилаётган ислохотларнинг муҳим устувор йўналишларидан бири халқимиз маънавий-маърифий ҳаётида бадиий адабиётнинг роли тобора ошиб, адабиёт ва маърифат масалалари давлат сиёсати даражасида эъзоз топиб келмоқда. Шу ўринда чет эл адабиёти дурдоналарини ўрганиш муҳим аҳамият касб этади. “Биз мана шу ўта муҳим йўналишдаги ишларимизни бундан кейин ҳам давом эттирамиз. Нега деганда, адабиёт ва санъатга, маданиятга эътибор – бу, аввало, халқимизга эътибор, келажагимизга эътибор эканини, буюк шоиримиз Чўлпон айтганидек, адабиёт, маданият яшаса, миллат яшаши мумкинлигини унутишга бизнинг асло ҳаққимиз йўқ”лиги<sup>1</sup> адабиётшунослиқ фани олдида жаҳон адабиётининг ёрқин намояндаси Жан-Мари Гюстав Ле Клезиедек кўпқиррали ижодкорлар бадиий асарларини кенг қамровда ўрганиш, уларда бадиий ифодасини топган дунё миллатлари маданияти, азалий қадриятларнинг поэтик талқини бўйича муҳим хулосалар чиқариш вазифаси ҳам қўйилмоқда. Зотан, адиб асарлари, аввало, ҳаётийлиги, ҳаққонийлиги, бугуннинг ўткир ижтимоий-сиёсий, маънавий-

---

<sup>1</sup>Адабиёт ва санъат, маданиятни ривожлантириш – халқимиз маънавий олами ни юксалтиришнинг мустаҳкам пойдеворидир. Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.Мирзиёевнинг Ўзбекистон ижодкор зиёлилари вакиллари билан учрашувдаги маърузаси // Халқ сўзи 2017 йил, 4 август.

ахлоқий масалаларини дадил ўртага қўйганлиги, инсон ва унинг қалби ҳақидаги ҳақиқатнинг янги қирраларини очишга қаратилгани, кескин драматизми, теран гуманизми, инсон ҳаёти хусусидаги эҳтиросли баҳс-мунозаралари билан ажралиб туради.<sup>2</sup>

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сон «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги, 2017 йил 17 февралдаги ПҚ-2789-сон «Фанлар академияси фаолияти, илмий-тадқиқот ишларини ташкил этиш, бошқариш ва молиялаштиришни янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги, 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ-2909-сон «Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги, 2017 йил 13 сентябрдаги ПҚ-3271-сон «Китоб маҳсулотларини нашр этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб мутолааси ва китобхонлик маданиятини ошириш ҳамда тарғиб қилиш бўйича комплекс чора-тадбирлар дастури тўғрисида»ги, 2018 йил 5 июндаги ПҚ-3775-сон «Олий таълим муассасаларида таълим сифатини ошириш ва уларнинг мамлакатда амалга оширилаётган кенг қамровли ислохотларда фаол иштирокини таъминлаш бўйича қўшимча чора-тадбирлар тўғрисида»ги қарорлари, 2019 йил 8 октябрдаги ПФ-5847-сон «Ўзбекистон Республикаси олий таълим тизимини 2030 йилгача ривожлантириш концепциясини тасдиқлаш тўғрисида»ги Фармони, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг ҳамда соҳага тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу тадқиқот иши муайян даражада хизмат қилади.

**Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги.** Диссертация республика фан ва технологиялар тараққиётининг I. «Демократик ва ҳуқуқий жамиятни маънавий-ахлоқий ва маданий ривожлантириш, инновацион иқтисодий шакллантириш» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

**Муаммонинг ўрганилганлик даражаси.** Ж.-М. Гюстав Ле Клезионинг ижоди ва ундаги турли масалалар француз адабиётшунос-лигида кенг тадқиқ қилинмоқда. Унинг ижодига бағишланиб нафақат Франция, балки дунёнинг Нидерландия, Испания, Канада, АҚШ, Бельгия ва Дания каби давлатларида қатор монографиялар эълон қилинган.<sup>3</sup> Француз адабиётшунос олимаси Мишель Дуэриннинг «Сенеканинг «Бахтли ҳаёт» ва «Умрнинг қисқалиги», Чеховнинг «Ваня амаки» ва Ле Клезионинг «Олтин изловчи» асарларида бахт

---

<sup>2</sup>Tossou Okri Pascal. Généricité dans Lullaby de J. M. G. Le Clézio. Une Analyse de la «Complexité des faits de discours». - European Scientific Journal October 2017 edition Vol.13, No.29 ISSN: 1857 -7881 (Print) e - ISSN 1857-7431. – P.159.

<sup>3</sup>Bree Germaine. Le Monde fabuleux de J.-M.G. Le Clezio. Amsterdam, Editions Rodopi, 1990.; Gonzales-Yernandez Anna-Teresa. Etoile errante de J.-M.G.Le Clezio. Une écriture spéculaire sur fond de guerre. Madrid, Universidad Complutense, Theleme, N 20, 2005.; Holzberg Ruth. L’Oeil du serpent. Dialectique du silence dans l’oeuvre de Le Clezio. Sherbrooke, Editions Naaman, 1981.; Peyre Henri. Six Maîtres contemporains: Giono, Ayme, Sartre, Camus, Gascar, Le Clezio. Paris / New York, Harcourt/Brace & World, 1969.; Gerard de Cortenze. J.-M.G. Le Clezio, le nomade immobile. Paris, Gallimard, 1997.; Stendhal Boulos Miriam. Chemins pour une approche poétique du monde. Copenhague, Museum Tusulanum Press, coll. «Etudes romanes de l’Universite de Copenhague», 1999.

ахтариш» номли монографиясида Жан-Мари Гюстав Ле Клезионинг ижоди киёсий адабиётшунослик нуқтаи назаридан ҳам ўрганилган.<sup>4</sup>

Жан-Мари Гюстав Ле Клезио ижодидаги турли масалалар махсус илмий тадқиқотларнинг объекти бўлган. Фернадо Агирре ўзининг «Бошқариш унсурлари» номли докторлик диссертациясида бошқа адибларнинг асарлари қатори Ле Клезионинг «Буюклар» романини ҳам таҳлил остига олади, Ҳенриелла Ле Геллан ўзининг «Замон тажрибаси: «Баённома», «Учар юлдуз» ҳамда «Диего ва Фрида» романларидаги муштаракликлар ва ўзига хосликлар» мавзуидаги диссертациясида Ле Клезио ижодидаги замон категориясини тадқиқ қилса, Анна Вьей «Ле Клезио ижодида реаллик ва тўқима диалектикаси» номли докторлик диссертациясида адиб ижодидаги макон категориясини тадқиқ қилади, Эрик Вилленёв Ле Клезио ижодида Маврикий илдизларини ахтарса, Майнар Мария-Анник адиб асарларида инсоннинг атроф-муҳитга муносабатини ўрганади, Эстелла Мариотт эса Т.Э.Луренс, Пауль Боуль ва Жан-Мари Гюстав Ле Клезио ижодидаги сахро образини киёсий тадқиқ этади.<sup>5</sup>

Москва университетидан Сафронова В.Б. Жан-Мари Гюстав Ле Клезио «Баённома»сидан «Сахро» асаригача ижодий тадрижини таҳлил қилса, Москва давлат педагогика университетидан Шевякова Э.Н. эса асарлар бўсағасидаги француз прозасини тадқиқ этади.<sup>6</sup> Бунда у Ле Клезио ижодига ҳам тўхталиб ўтади.

Республикамызда адабиётшунослик ва таржимашуносликнинг ривожланиши билан француз-ўзбек адабий алоқаларининг турли масалалари юртимиз олимларининг қатор тадқиқотларида ўрганилган. Бироқ уларнинг аксарияти таржимашунослик масалаларига бағишланган. Юртимиз адабиётшунослари томонидан француз адиблари ижоди ёхуд уларнинг айрим асарлари бадииятини ўрганишга бағишланган тадқиқотлар эса бармоқ билан саналарли.<sup>7</sup>

<sup>4</sup> Duérin Michèle. La recherche du bonheur dans La Vie heureuse et La Brièveté de la vie de Sénèque, Oncle Vania de Tchekov et Le Chercheur d'or de Le Clézio. - Paris, Armand Colin, 2005.

<sup>5</sup> Aguirre Fernando. Figures du pouvoir. Thèse de doctorat, portant notamment sur Les Géants. Université de Paris 12, 1986; Le Guellant Henrielle. Experience du temps: unité et diversité à travers Le Procès-verbal, Etoile filante et Diego et Frida. Thèse de doctorat. Université de Lyon 2, 1989; Vieil Anne. L'Espace dans l'oeuvre de J.-M.G.Le Clézio. La dialectique du réel et de l'imaginaire. Thèse de doctorat. Université de Paris 4, 1985; Villeneuve Eric. L'écriture mauricienne. Thèse de doctorat. Université de Lyon 2, 1985; Maynard Maria-Annick. Le Rapport de l'homme au monde dans l'oeuvre de Le Clézio. Thèse de doctorat. Université de Lyon 2, 1988; Mariotte Estelle. Imaginaire et mémoire du désert chez T.E.Lawrence, Paule Bowles et J.-M.G.Le Clézio. Thèse de doctorat. Université de Lille 3, 1991.

<sup>6</sup> Сафронова.В.Б. “Эволюция творчества Жана-Мари Гюстава Леклезио” (от «Протокола» к «Пустыне»). Автореф.дисс.канд.филол. н. – М., 1998; Шевякова Э.Н «Поэтика современной французской прозы». М. МГУ П 2002.

<sup>7</sup> Сулайманов Х. Творчество Эмиля Золя. Автореф. дисс. док.филол. н. – Л., 1956; Сулайманова Ф. Роман «Люсьен Левен» Стендаля. Автореф. дисс. док.филол. н. – Л., 1964; Саттарова М. XIX аср француз бадиий адабиётида услуб масаласи. Филол.фан.ном. дисс. – Самарқанд, 1997; Қосимов А. Адабиётда болалик маънавий-ахлокий категория сифатида (А.де Сент-Экзюпрининг “Кичкина Шаҳзода” ва Ч.Айтматовнинг “Оқ кема” асарлари асосида). Филол.фан.ном.дисс.–Тошкент, 1999.Ширинова Р. Диний реалияларни бадиий таржимада қайта яратишнинг айрим тамойиллари (француз адабиётининг ўзбекча таржималари мисолида). Филол.фан.ном. дисс. –Тошкент, 2002; Исмаатов С. Француз халқ эпослари матнининг лингвопоэтик тадқиқи (“Роланд ҳақида қўшиқ” достони мисолида). Филол.фан.ном. дисс. –Тошкент, 2010; Қаршибаева У. Француз романтизм прозасининг поэтик хусусиятлари:Филол.фан.д-ри....дисс. –Тошкент, 2016; Холбеков М. XX аср

Шунингдек Жан-Мари Гюстав Ле Клезионинг тадқиқотимиз учун танланган романлари ва ҳикоялари ўзбек адабиётшунослиги ва таржимашунослигида у ёки бу муаммони ўрганиш нуқтаи назаридан тадқиқ этилмаган. Ушбу ҳолат танланган мавзунинг долзарблигини белгилайди.

**Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги.** Диссертация Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университетидеда «XIX аср Ғарбий Европа адабиётининг жанр хусусиятлари» ва «XX аср иккинчи ярми Ғарбий Европа романи поэтикаси» ҳамда «Жаҳон адабиётида адабий тур, жанрлар тараққиёти ва услуб ранг-баранглиги» мавзуларидаги устувор илмий йўналиш доирасида бажарилган.

**Тадқиқотнинг мақсади** жаҳон адабий жараёни контекстида Ж-М. Гюстав Ле Клезионинг бадиий асар поэтик структурасини тизимли тадқиқ қилишдан иборат.

**Тадқиқотнинг вазифалари:**

поэтик фикрни шакллантириш ҳамда ижодий ният реаллашувида бадиий уйғунликка эришиш муҳимлиги масаласига аниқлик киритиш, поэтика истилоҳига берилган замонавий таърифларни аниқлаш;

XX асрнинг иккинчи ярми – XXI аср бошидаги француз адабий жараёнида Жан-Мари Гюстав Ле Клезионинг ўрнини белгилаш, асарларини шакл ва мазмун адабий-эстетик категориялари асосида таснифлаш;

Ле Клезио ижодида инсон руҳияти тасвири ҳамда ифода самимияти яхлитлигига эришиш маҳоратини ёритиш, ижодкорнинг ижтимоий воқелик, ижодий тасаввур ва бадиий фантазияни уйғунлаштиришдаги эстетик принципларини аниқлаш билан боғлиқ ўзига хосликларни тадқиқ этиш;

ижодкорнинг бадиий-услубий изланишларини илмий-назарий таҳлилга тортиш, асар таркибий унсурлари ифода поэтикасини белгилаб беришни асослаш, фалсафий-бадиий талқиннинг ижодий ғояни ифодалашдаги адиб маҳоратини очиб бериш;

Жан-Мари Гюстав Ле Клезио асарларидаги бадиий тенденцияларнинг ижодий ўзига хослигини назарий жиҳатдан далиллаш; автобиографик жанрдаги ифода индивидуаллиги ижтимоий давр руҳи ва воқелик моҳиятини очиш воситаси эканлигини кўрсатиш.

**Тадқиқотнинг объектини** замонавий француз адиби Жан-Мари Гюстав Ле Клезио асарларининг аслиятлари ташкил этади.

**Тадқиқотнинг предмети:** Жан-Мари Гюстав Ле Клезионинг асарлари поэтикаси ва адиб бадиий ифода йўсинининг ўзига хослиги ҳамда бадиий-эстетик тамойиллар уйғунлигини махсус тадқиқ этиш.

**Тадқиқотнинг усуллари.** Тадқиқотни амалга оширишда қиёсий-типологик ва комплекс таҳлил усуллари, ҳамда тарихий-функционал ёндашувдан ҳамда XX аср иккинчи ярми ва XXI асрнинг дастлабки ўн

---

модерн адабиёти манзаралари. –Тошкент, 2014; Холбеков М. Французская художественная проза в переводах на узбекский язык (история и переводческий опыт). Филол.фан.ном. дисс. –Тошкент, 1982. Холбеков М. Жаҳон таржимачилиги аъналарари. – Тошкент, “Наврўз”, 2016.



йилликларида яратилган асарлар тадқиқида матнлар моҳиятини англашга асосланган герменевтик таҳлил усулларидадан фойдаланилди.

**Тадқиқотнинг илмий янгилиги** қуйидагилардан иборат:

поэтикани таҳлил қилиш тамойиллари автобиографик жанрга хос бўлган ифода индивидуаллиги, ижтимоий давр руҳи, ёзувчи шахсияти, услуб, муаллиф ғоясининг мантиқийлиги ва ижодий фантазиясининг кенглиги, умумлаштириш ҳамда типиклаштириш каби бадиий мезонлар асосида француз адабий жараёни ракурсида такомиллаштирилган;

реализм, романтизм, модернизм, психологизм каби француз адабий йўналиши ва оқимларининг ҳаётни бадиий акс эттириш принциплари тасвири Ж-М. Гюстав Ле Клезю романлари поэтикасида индивидуаллик ва қиёсий-типологиялик умумлашмада далилланган;

сюжет ва композиция, шакл ва мазмун, бадиий асар тили, мавзу ва ғоя каби поэтик унсурларни қўллашдаги ижодкор бадиий маҳорати хусусий, назарий ва тарихий поэтика яхлитлигида илмий-назарий жиҳатдан асосланган;

соф эстетик қонуниятлар негизида адиб романларидаги фалсафий фикр, поэтик нутқ, бадиий мушоҳада, ижодкор поэтик маҳорати жаҳон адабиётшунослигининг устувор концепцияларига мувофиқ далилланган.

**Тадқиқотнинг амалий натижалари:** XX аср иккинчи ярми – XXI асрнинг икки ўн йиллиги француз адабиёти ҳолатини жаҳон адабий жараёни нуқтаи-назаридан талқин этиш орқали чиқарилган хулосалар адабиётшунослик учун янги илмий-назарий тушунчалар бериш, адабиёт тарихи, тили ўрганилаётган мамлакат адабиёти фанларидан дарслик ва ўқув қўлланмалари мукаммаллашувига хизмат қилиши асосланган;

Француз ва жаҳон адабиётида, адабий алоқаларда давр ўқувчисининг дунёқараши, бадиий дидини шакллантириш ва янада юксалтириш, жамиятнинг ахлоқий-эстетик ва маънавий-маърифий такомиллида Ж-М. Гюстав Ле Клезю хизматлари аниқланган;

Ҳар бир асар поэтикаси ўзига хос система эканлиги ва ижодкор бадиий асарларида узвий изчиллик, ички тадрижий тараққиёт мавжудлиги илмий-назарий жиҳатдан тавсифланган ва бадиий матн таҳлили асосида далилланган, поэтика – бу ижодий анъана ҳамда индивидуал услубий тадриж уйғунлигини таъминлайдиган категория эканлиги кўрсатиб берилган.

**Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги.** Юртимиз ҳамда хориждаги адабиётшунос ва мунаққидларнинг фикрларига мурожаат қилингани, замонавий француз асарлари поэтик ифода йўсинида, контекстуал таҳлилнинг социологик, тарихий-маданий, шунингдек, биографик, психологик, герменевтик, гипотетик методлар ва имманент таҳлилнинг структурал метод турлари асосида олиб борилгани, хулоса ва тавсияларнинг амалиётга татбиқ этилгани тегишли ташкилотлардан олинган тасдиқлар билан асосланади.

**Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти.** Тадқиқотнинг асосий илмий хулосалари ва назарий умумлашмаларидан адабиёт назарияси, жаҳон адабиёти тарихи, хусусий, тарихий ва назарий поэтика, жанр типологияси ва поэтик маҳоратни ўрганишда тадқиқотнинг назарий хулосалари замонавий адабий оқим ва йўналишларга хос белги-сифатларни

ижодий қайта ўзлаштириш, макон ва замон, жанр модификацияси, адабий-бадий тасвир, эпик баён кўринишлари, композицион яхлитлик каби масалаларга комплекс ёндашувга асосланган тадқиқотлар учун илмий-назарий манба бўлиши билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти таълим тизимида тили ўрганилаётган мамлакат адабиёти, ҳозирги адабий жараён ва адабиёт назарияси фанлари бўйича дарслик ва ўқув қўлланмалар яратишда, шунингдек, ихтисослик фанларини ўқитишда, замонавий бадий асарлар поэтикаси, жанр бадиияти, ижодкорлар поэтик маҳоратига оид махсус курс ва семинарлар ташкил этишда манба бўлиб хизмат қилиши билан белгиланади.

**Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши.** Ж-М.Гюстав Ле Клезю асарлари поэтикаси билан боғлиқ изланишлар натижаси асосида:

поэтикани таҳлил қилиш тамойиллари автобиографик жанрга хос бўлган ифода индивидуаллиги, ижтимоий давр руҳи, ёзувчи шахсияти, услуб, муаллиф ғоясининг мантиқийлиги ва ижодий фантазиясининг кенглиги, умумлаштириш ҳамда типиклаштириш каби бадий мезонларга оид назарий хулосалардан ИТД-1-107 “Хорижий (француз, немис, испан) тиллар бўйича ўқитувчи кадрлар ва мутахассис-филологлар тайёрлайдиган олий таълим муассасаларида узвийлик ҳамда узлуксизликни таъминловчи, ўзбек реалияларини акс эттирувчи ўқув-услубий мажмуалар ва уларнинг электрон версияларини яратиш” мавзусидаги амалий лойиҳада фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2019 йил 11 апрелдаги 89-03-1379-сон маълумотномаси). Натижада амалий лойиҳа доирасида бакалаврлар (француз тили) учун яратилган “Manuel de France-1”, “Manuel de France-2” ва “Manuel de France-3” дарсликлари мавзуларини ёритишда хизмат қилган;

реализм, романтизм, модернизм, психологизм каби француз адабий йўналиши ва оқимларининг ҳаётни бадий акс эттириш принциплари тасвири Ж-М. Гюстав Ле Клезю романлари поэтикасида индивидуаллик ва қиёсий-типологик таҳлил асосида чиқарилган илмий хулосалардан Ғафур Ғулом номидаги нашриёт-матбаа ижодий уйи томонидан “XX аср жаҳон адабиёти ҳикоялари” (2009 й.), Ҳусан Эрматовнинг “Нобель мукофоти совриндорлари” (Адабиёт, 2011 й.) ва “Нобель мукофоти совриндорлари” (Тинчлик, 2015й.) ҳамда “Жаҳон болалар адабиёти” (2016 й., 10 жилдлик) асарларинининг мазмун-моҳиятини бойитишда фойдаланилган. (Ўзбекистон Ёзувчилар уюшмасининг 2020 йил 12 мартдаги 01-03-07/410-сон маълумотномаси). Натижада замонавий асарлардаги адабий-эстетик ходисаларни типологик ўрганиш бўйича илмий-назарий фикрларни умумлаштиришга хизмат қилган;

Ж-М. Гюстав Ле Клезю сюжет ва композиция, шакл ва мазмун, бадий асар тили, мавзу ва ғоя каби поэтик унсурларни қўллашдаги ижодкор бадий маҳоратига оид хулосалардан 14-16 март кунлари Франция элчихонаси ташаббуси билан Ўзбекистон давлат ёшлар театри билан ҳамкорликда ўтказилган “IV Талабалар ва ўқувчилар Франкофон театр ва ашула фестивали” сценарий тузилмаларида фойдаланилган (Тошкент Француз Альянсининг 2019 йил 29 мартдаги 01-11-07-4605-сон маълумотномаси). Натижада француз асарларидаги бадийлик ва шахс концепциясининг талқини, поэтик

хусусиятлар, асарларининг сюжет ва композицияси, образлар тизими, унда илгари сурилган ғоялар спектакль ижодкорлари учун зарур манба бўлиб хизмат қилган;

Ж-М. Гюстав Ле Клезю асарларида фалсафий-ахлоқий муаммолар, турли халқ ва элатлар ҳаётининг ёритилиши, автобиографик жанрнинг бадиияти, поэтик нутқ, бадиий мушоҳада, ижодкор поэтик маҳорати каби эстетик қонуниятлар негизида далилланган мулоҳазалардан Ўзбекистон Миллий телерадиокомпаниясининг “O’zbekiston” телерадиоканали ДУК “Маънавий-маърифий ва бадиий эшиттиришлар” муҳарририяти томонидан тайёрланган “Бедорлик” радиоэшиттиришнинг 2019 йил февраль-март ойлари сонларида тадқиқот мавзусига оид суҳбат тайёрланган (Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси «Ўзбекистон» телерадиоканалининг 2019 йил 3 апрелдаги O’z/R-1-59-сон маълумотномаси). Натижада Ж-М. Г.Ле Клезю асарларининг маънавий-маърифий, ижтимоий-эстетик аҳамиятига оид радио эшиттиришларнинг мазмун-моҳиятини бойитишда назарий асос вазифасини ўтаган.

**Тадқиқот натижаларининг апробацияси.** Тадқиқот натижалари 3 та халқаро ва 10 та республика илмий-амалий анжуманларида қилинган маърузаларда жамоатчилик муҳокамасидан ўтказилган.

**Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги.** Диссертация мавзуси бўйича жами 26 та илмий иш, жумладан, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссияси томонидан докторлик диссертацияларининг асосий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 7 та мақола, шундан 4 таси республика ва 3 таси хорижий журналларда чоп этилган.

**Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми.** Диссертация кириш, уч боб, хулоса ва фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат бўлиб, 151 саҳифани ташкил этади.

## ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

**Кириш** қисмида тадқиқотнинг долзарблиги ва зарурати асосланган, диссертациянинг мақсади, вазифалари, объекти, предмети, унинг республика фан-технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган. Тадқиқотнинг илмий янгилиги ва амалий натижаси баён қилиниб, уларнинг илмий ва амалий аҳамияти, мавзуйи бўйича хорижий тадқиқотлар шарҳи ва муаммонинг ўрганилганлик даражаси аниқланган. Шунингдек, тадқиқот натижаларининг амалиётга тадбиқ этилиши, диссертация бўйича нашрлар ва унинг тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг «**XX аср иккинчи ярми – XXI аср бошидаги француз адабий жараёни ва унда Ж. М. Г. Ле Клезюнинг тутган ўрни**» номли биринчи боби икки фаслни ўз ичига олади. «XX аср иккинчи ярми – XXI аср бошидаги француз адабий жараёни» фаслида адабиётшунослик назарияси ва эстетикаси жорий босқичида «поэтика» истилоҳи кенг маъно кирралари билан намоён бўлаётганлиги асосланган. Бадиий образ моҳияти ва

шакли, услуб, жанр ҳамда метод каби етакчи назарий тушунчалар турли давр ва йўналишлар аспектида муайян даражада ўрганилган.

Адабиётшунослик, адабиёт назариясининг майдони бадиий адабиёт моҳиятини ва шу ўринда унинг асосий қисми бўлмиш воқеликни иложи борича кенг умумлаштиришдан иборат. Шу маънода адабиётшунослик санъат ва тарихий жараён назариялари, эстетика, маданиятшунослик, антропология, герменевтика ва фалсафага яқин. Зеро бадиий асарда мужассамлашган бадиий тафаккур (адиб концепцияси) нафақат воқеликнинг айрим ҳодисаларининг адиб томонидан таҳлил қилиниши ва баҳоланишини ифодалайди, балки муаллифнинг фалсафий дунёқарашини ҳам акс эттиради.

Инсоният маънавий ҳаётидаги ўрни ва аҳамияти билан бадиий ғоялар илмий, фалсафий ва публицистик умумлашмалардан фарқ қилади. Айрим ҳолларда улар илмий, фалсафий хулосалардан олдин келади. «Илм-фан фақат санъат тасвирлари ортидан қувиб юради», деган эди ҳатто немис файласуфи Ф.Шеллинг.<sup>8</sup> «Ҳаётга барча янгиликни санъат олиб киради: у ўз асарларида давр хавосида кўринмай юрган нарсаларни акс эттиради, ...яқинлашиб келаётган келажакни олдиндан ҳис қилади» Романтик эстетикага бориб тақалувчи бу фикр М.М.Бахтин томонидан асосланган. «Адабиёт... кўпинча фалсафий ва этик тушунчалардан илгарилаб кетарди... Зеро адиб пайдо бўлаётган бу муаммоларни эҳтиёткор олимлар, файласуф ва амалиётчилардан яхши англайди. Ғоя, этик қудрат ва туйғунинг туғилиши, уларнинг бўлиниши, воқеликка мослашишнинг шаклланиши, “ижтимоий онг” бағрида узоқ тентираши – шаклланаётган мафкуранинг ҳали парчаланмаган шу барча қатлами бадиий асарлар мазмунида акс этади ва талқин қилинади». Адибнинг бундай пайғамбарона башорати, жумладан, А.С.Пушкиннинг «Борис Годунов» ва Л.Н.Толстойнинг «Уруш ва тинчлик» каби асарларидаги тарихий-ижтимоий концепцияларида, Ф.Кафканинг ўрнатилмаган тоталитаризм келтирадиган даҳшатлари ҳақида сўз юритилган қисса ва ҳикояларида ўз ифодасини топган.<sup>9</sup>

Кўриниб турибдики, сўз санъати, яъни бадиий адабиёт нафақат ўтмиш ва замона воқеаларини таҳлил қилади ва баҳолайди, балки келажакни ҳам башорат қилади. Шу нуқтаи назардан биз адабиёт соҳасида 2008 йилги Нобель мукофоти соҳиби Ж.-М. Гюстав Ле Клезю асарлари бадииятини таҳлил қилишга киришар эканмиз, адиб яшаб ижод қилаётган давр адабий жараёнига назар ташламай ўтолмаймиз. Бунинг устига замонавий поляк адабиёт назариячиси Е.Форыно таъкидлаганидек, бадиий асар «маълум бир хужжат, ўша давр бадиий фикрининг маҳсули сифатида баҳоланиши лозим<sup>10</sup>».

Илмий-техникавий тараққиётнинг юксак даражаси нафақат моддий шароитларни, балки инсонларнинг ўзларини ҳам муайян жиҳатдан тенглаштириб қўйди. Тафаккурдаги ўзгаришлар ҳаёт ва санъат ўртасидаги чегаранинг йўқолишига ҳамда поп-арт (оммабоп санъат) кўринишларининг

<sup>8</sup>Шеллинг Ф. Система трансцендентального идеализма. – Л., 1936. – С.387.

<sup>9</sup>Хализев В.Е. Теория литературы. Издание третье, исправленное и дополненное. – М.: «Высшая школа», 2002. – С.73.

<sup>10</sup>Форыно Е. Введение в литературоведение. – Варшава. 1991. – С.275.

пайдо бўлишига туртки берди. Европанинг глобаллашуви инсонлар тафаккурида ўзгаришлар бўлишига олиб келади. Олимларнинг таъкидлашича, илгарилари маданиятлар «маҳаллий» бўлган, бир-бирларига камдан-кам яқинлашганлар, уларнинг бир-бирларига мослашувлари ва таъсирлари маълум бир вақтни талаб қилган. XX аср бошига хос маданиятлар диалоги ғояси ҳам шундан келиб чиққан. Глобаллашув даврида барча маданиятлар бир-бирларига кириб бориши учун йўл очувчи ва мулоқотнинг ягона механизмини аниқлаб берувчи умумий алоқа воситаларига эга бўлдилар.<sup>11</sup>

Айнан, шунинг учун реализмнинг янги синкретик кўринишларини келтириб чиқарган реаллик сарҳадларини фантастикагача кенгайтирилиши ҳам Европа адабиётида, Америка адабиётида, хусусан, Г.Маркес ижодида, катта аҳамият касб этди. Ўтган асрнинг охирига келиб реалистик йўналиш ўзининг «соф» классик кўринишини йўқотди. Реализмнинг анъанавий шакллари ҳамда замон, макон, сюжет ва образлар каби бадиий категорияларнинг моҳияти сезиларли даражада ўзгарди, натижада, адабиётда модернизм ва неомодернизм альтернативаси хусусида сўз юритишга имкон яралди. Модернист ва неомодернистларга бўлиниш XX аср охирида пайдо бўлди. Бу икки йўналиш гарчи воқеликни англашнинг бир-бирига зид вазифаларини кўтариб чиқсалар-да, бир даврнинг маҳсулдирлар. Неомодернистик (Л.Г.Андреев атамаси) тушунчаси кенг тушунчадир. У «бошқа нарсаларга, маънога, мақсадга, йўқотилган бутунликка» яқинлашишни, модернистик оқимларга хос бўлган бўлиниш ва парокандаликка қарши туришни, бутун дунёни камраб олишга имкон берувчи бадиий шакл синтезини ахтаришни англатади». Л.Андреевнинг фикрича, неомодернистик тушунчаси «замонавий адабиётнинг алоҳида хусусиятини, янги ва ўта истиқболли хусусиятини-бадиий синтезни шакллантиришни билдиради».<sup>12</sup> Бироқ бу реалистик йўналиш ўзининг сўзсанъатидаги ўрнини бутунлай йўқотди, дегани эмасди.

Матн реалликка нисбатан тор, зеро реаллик унинг манбаи ҳисобланмайди. Ягона реаллик эса кўп босқичли тузилишга эга, вазмин ва катта ахборот берувчи матндан иборат; матн ҳаддан ташқари катта ёхуд турли манбалардан олинган кичик матнлар бирикмасидан иборат бўлиши мумкин. Матнлар турли манбалардан очикдан очик ёхуд яширин тарзда фойдаланиб тузилган бўлиши мумкин, уларнинг мақсади китобхонга қўшимча маълумот бериш эмас, балки ўша манбалар муаллифлари билан баҳс юритиш бўлиб, бу маданиятлар диалоги ҳақида сўз юритишга имкон беради. Постмодернистлар матнга рефлексияларнинг маҳсулоти сифатида қарашади, бу эса ижод жараёни тугагини эмас, балки матнни янада янгича талқин қилиш мумкинлигини англатади. Постмодернистик адабиёт матнлари ўйин асосига қурилади ва китобхонни чалғитиб, уни реаллик тазйиқидан қутқаришга хизмат қилади. Коллаж тайёр унсурлар мажмуаси сифатида бадиий адабиёт

<sup>11</sup> Миронов В. Пора ко всему относиться философски. // Огонек, 2001, № 52. – С.23.

<sup>12</sup> Андреев Л.Г. Зарубежная литература XX века. – М.: Высшая школа, 2003. – С.16.

тили ва услубида ҳам намоён бўлади. Бунда морфологик ва синтактик меъёрларнинг бузилиши, ненорматив ва вульгар лексиканинг қўлланиши кузатилади. Л.Витенштейннинг лисоний фалсафасига кўра, бундай тил ўйинлари дунёни янгича идрок этиш ва қуриш имконини беради.

Постмодернизм байналмилал ҳодиса бўлиб, дунёқарашлари ва эстетик тамойиллари бир-биридан фарқ қиладиган адиблар ижодини ўз ичига олади. Францияда С.Жапризо, Р.Беллетто, Ж-М.Г.Ле Клезиво, М.Уэльбек, Ф.Бегбедер, Германияда Г.Грасс ва П.Зюскинд, Англияда Д.Фаульз, П.Акройд ва бошқалар шулар жумласидандир.

XX асрнинг сўнгги чорагида адабиётларнинг сифат ва мазмун жиҳатдан бойиб бориши, ўзаро алоқалар ва таъсирнинг юксалганлиги умуминсоний адабиётнинг вужудга келиш жараёнига асосий туртки бўлди.

Мазкур жараён XX аср билан тарихда қолиб кетмади, балки XXI аср бўсағасида бошланган “адабий глобаллашув”га ҳам кенг йўл очиб берди. Ўз навбатида бу жараён эстетик интеграциялашув ва адабий глобаллашув жараёнларини жадаллаштирмоқда. Дарҳақиқат, глобаллашув асрининг энг характерли жиҳати –бу XXI аср “маданиятшунослик харита”сини тузилишидир, у бир бадий яхлитликда “умуминсоний адабиёт” тушунчасидаги замонавий тасаввурнинг туб моҳиятини акс эттириш хусусиятига эга бўлади. Бирдамлик ва оламшумуллик, ўзига хос янги универсал ғоя бўлиб, бу “Европа ягона уй” деювчи ғояни рад этиш, бутун диққат-эътиборни “учинчи дунё” маданиятларига қаратиш, “маргинал маданият”, “катта” ва “кичик” адабиёт тушунчасидан воз кечиш машҳур француз ёзувчиси Ж-М. Гюстав Ле Клезивонинг қатор асарларида ўз ифодасини топди<sup>13</sup>.

**Бобнинг иккинчи «Ж-М. Гюстав Ле Клезивонинг бадий олами»** номли фаслида эстетика ва адабиётшунослик назарияси инсонни билиш, характер тадрижини ёритишни доимо етакчи муаммо деб билганлигига эътибор қаратилган. Адабиётшунослик мунозарали ва бахсталаб ҳодисаларга тўла. Қатор фикрлар ва концепциялар бир-биридан кескин фарқ қилади ва ҳатто яқин ҳам келмайди. Фикр ва мулоҳазаларнинг, назарий қарашларнинг турфалиги табиий ва тахмин қилиш мумкинки, уларни бартараф этиб бўлмайди зеро бадий ижод моҳиятини англаш кўп жиҳатдан у амалга ошираётган тарихий-маданий муҳит ва албатта, адабиётшуносларнинг бир-биридан фарқланадиган дунёқарашлари билан боғлиқ.

Адабиёт назарияси ўз навбатида мураккаб ва турфа соҳа ва бўлимлардан иборат. Унинг асосий бўғини назарий деб ҳам аталмиш *умумий поэтикадан* иборат. Бу бадий асар ҳақидаги, унинг таркиби, тузилиши ва вазифалари ҳамда адабий турлар ва жанрлар ҳақидаги фандир. Адабиётшуносликнинг соҳаларидан бири унинг маълум оқим ва йўналишлар билан боғлиқ “шаклий” (формал) кўринишидир. У, айниқса, XX асрнинг 30-50-йилларида ривожланиб кетди. Бу мактабнинг социалистик реализм, “янги роман” билан боғлиқ

---

<sup>13</sup>Холбеков М. Н. XX аср модерн адабиёти манзаралари. Мақолалар тўплами – Тошкент: “Мумтоз сўз” нашриёти, 2013.–361-365. б.

француз структурализми (постструктурализми), замонавий эссеистика кучайган постмодернизм каби шакллари мавжуд. Шунга ўхшаш адабиётшунослик концепциялари *йўналиш*ли табиатга эга.<sup>14</sup>

Бироқ адабиётшуносликнинг бугунги кунда долзарб *йўналиш*сиз соҳаси ҳам мавжуд. Унинг табиати ва талаблари рус адабиётшуноси А.Н.Веселовский асарларида ўз аксини топган. Олим бу соҳадаги ҳар қандай қатъийлик ва талабни рад этади, ҳар қандай илмий услуб (метод)ни ягона ва тўғри деб тасдиқлашни инкор қилади. Адабиётшунос бу услубларнинг ҳар биридан фойдаланиши мумкин деб тасдиқлайди. Ўзига замондош бир олимнинг халқ қўшиқлари сюжетларининг турмуш тарзи билан генетик боғлиқлиги ҳақида гап кетган асарига тақриз ёза туриб, куйидаги фикрни билдирган: “Услуб янги эмас, бироқ ундан усталлик билан фойдаланиш лозим ва бунда унинг ягона эмаслигини ёдда тутиб, турмуш омили етишмаса, бошқасига ўтиш керак”.<sup>15</sup>

XX асрнинг йирик адабиётшунос олимлари В.М.Жирмунский, А.П.Скафтымов, М.М.Бахтин, Д.С.Лихачевларнинг назарий қарашлари А.Н.Веселовскийнинг *йўналиш*сиз соҳасига яқин. Бу олимлар ўтган даврлар ва замонавий адабий-назарий қарашларни фаол уйғунлаштирадilar. В.Е.Хализевнинг фикрича, бу ўхшаш назарий қарашларни қандайдир маънода *традиционалистик ёки культурологик* деб аташ мумкин.<sup>16</sup> Улар бир-бирлари билан рақобат қилмайди, аксинча, бири иккинчисига таянади. Биз ҳам ўз тадқиқотимизда шу йўналишга асосланамиз.

Адабиётшуносликда поэтика тушунчаси икки кўламда мавжуд. Агар айрим адабиётшунослар поэтикани у ёки бу адиб “ижодининг бадий хусусиятлари жамламаси”<sup>17</sup> деб ҳисоблашса, бошқалар учун у “...алоҳида бадий асарни яратиш унсурлари ва хусусиятлари” ёки “бадий-лисоний асарлар яратиш йўллари, усуллари ва шакллари, адабий асарлар турлари ва жанрлари структураси ҳақидаги”<sup>18</sup> фандир.

Кенг маънода поэтика атамасини “ҳаётни образли ёритишнинг, бадий татбиқ қилишнинг усуллари ва воситаларини ўрганувчи “илмий фан”<sup>19</sup> деб таърифлаш мумкин. Академик М. Б. Храпченконинг поэтикага берган таърифи, назаримизда, барча таърифларнинг мукаммали ҳисобланади, ҳамда, бошқа белгилар қатори, оламни бадий англашнинг турли томонлари ва хусусиятларини, жумладан, бадий методни ўрганишни назарда тутди. Бироқ “поэтика бадий асарнинг ички тузилиши, адабий жанрлар ва уларнинг таракқиётини ўрганмасдан тутолмайди”.<sup>20</sup> Бу борада рус адабиётшунос олими В. Ф. Переверзевнинг “Творчество Гоголя” китобига

<sup>14</sup>Хализев В.Е. Теория литературы. Издание третье, исправленное и дополненное. – М.: «Высшая школа», 2002. – С.9.

<sup>15</sup>Ўша манба, С.9.

<sup>16</sup>Ўша манба, С.10.

<sup>17</sup>Введение в литературоведение / под ред. Г.Н.Поспелова. – М.: Высшая школа, 1988. – С.225.

<sup>18</sup>Ўша манба.

<sup>19</sup>Храпченко М.Б. Художественное творчество, деятельность, человек. – М.: Советский писатель, 1982. – С.399.

<sup>20</sup>Ўша манба, С.398.

ёзган сўзбошиси намуналидир. Олим адабиётшунослик ва адабий танқид бадий асарлардан “йироқлашиб”, бошқа фанлар билан шуғулланётганидан нолиган эди. “Менинг этюдим, – деб ёзган эди В. Ф. Переверзев, – бошқа ҳеч нарсага эмас, фақат Гоголь асарларига бағишланади.” Олим ўз олдига Гоголь асарлари хусусиятларига “иложи борича чуқурроқ кириб боришни” мақсад қилиб қўйган эди.<sup>21</sup>

Демак, “хаётни образли ёритишнинг, унга бадий татбиқ қилишнинг усуллари ва воситаларини ўргана туриб,” нафақат “ҳикоявий шаклларнинг ўзига хослиги ва уларнинг тараққиёти қонунларини”<sup>22</sup> ўрганиш, балки у ёки бу асар бадий хусусиятлари билан, у ёки бу адабий йўналиш ёки адибнинг ижодий тамойиллари ва бадий методи билан танишиб чиқиш лозим бўлади.

Нобель қўмитасининг қарорида таъкидланишича, Ле Клезио “янги йўналишлар, бадий саргузаштлар, туйғулар тўлкини” ҳақида ижод қилади, у “ривожланган тамаддундан йироқ инсонлар қалбининг тадқиқотчиси” ҳисобланади. Бу чиндан ҳам шундай. Агар Ле Клезио ўзининг илк асарларида боқий дунёдаги одамийлик муносабатларининг кескин тус олиши билан боғлиқ умидсизлик ва тушкунлик туйғуларини мураккаб лисоний ва образли тизимли метафорик шаклда бера олган бўлса, 70-йилларнинг охиридан бошлаб, ўз асарларида чин инсоний қадриятларни тасвирлай бошлайди.

Ўз ижодини 1963 йилда нашр этилган “Баённома” романи билан бошлаган Ж-М. Гюстав Ле Клезио ўтган аср охиригача турли катта-кичик жанрларда элликка яқин асар яратди, Панама ва Мексикалик америдиен (мая) халқларининг икки катта тўпламини француз тилига таржима қилди. Бу ишлари эвазига у Франция ва Монаконинг турли адабий мукофотларини қўлга киритди, 1994 ва 1995 йиллар эса “Франциянинг энг машҳур адиби” деган унвонга сазовор бўлди.

Ҳар бир даврда инкишоф этилган бадий талқин олам ва одамни янгича идрок этиб, ўз дунёсини бунёд этаётган ижодий-мантиқий тушунчани ҳам илгари суради. Бадий моҳиятнинг ўзига хослиги, мушоҳаданинг онг ҳамда туйғуда қайта ижодий шаклантирилган тизимига асосланганида кўринади. Характер инсонга сингдирилган муаллиф концепциясида, давр ва жамиятнинг бутун борлиги, тараққиёти, замон эврилишлари силсиласида туғилаётган зиддиятлар, реал муаммолар, негатив ҳолатлар жараёнида шакилланади. Қолаверса, бадий асарнинг гуманистик моҳияти ва йўналиши, аввало, инсонни бадий акс эттирувчи фалсафий-эстетик принципларда, шахснинг ўтмиши, бугуни ва келажак ҳаётига нисбатан муаллиф нуқтаи назарида, мақсад ва интилишларнинг руҳий-интеллектуал мушоҳадасида намоён бўлади.

Тадқиқотнинг иккинчи боби «**Бадий услуб динамикаси ва композицион яхлитлик**» деб номланган. Унинг «Ж-М. Гюстав Ле Клезионинг кичик жанрдаги асарларида поэтик талқин ва ижодий индивидуаллик» деб

<sup>21</sup>Переверзев В.Ф. Гоголь. Достоевский. Исследования. – М., 1982. – С. 44 - 45.

<sup>22</sup>Огнев А.В. О поэтике современного русского рассказа. – Саратов, 1973. – С.5.



номланган биринчи фаслида бадийлик, ижодий индивидуаллик каби масалалар асосида шаклланадиган поэтика фалсафий категория ҳисобланиши, сюжетдан воқеалар ривожига, воқеалар ривожидан композиция яхлитлигига олиб борадиган жараён эканлигини илмий-назарий асослашга эришдик. Мазкур хусусиятлар давр руҳи, эпик майдон муносабатини, ҳажм ва миқдор муштарақлигини тасвир марказига йиғишини аниқлаштиради. Мазкур фаслда Ж-М. Гюстав Ле Клезионинг кичик жанр-даги асарлари умумий поэтикасининг пейзаж, образ, қаҳрамон, портрет, руҳият каби категориялари таҳлил қилинади.

Ле Клезио ўз ижоди давомида фақат бир жанр билан кифояланиб қолмайди: у романлар ва эсселардан ташқари эртаклар, ҳикоялар, биографиялар (“Диего ва Фрида”), новеллалар, болалар учун асарлар (“Дарахтлар ўлкасига саёҳат”), безакли китоблар (“Булутлардаги одамлар”) ҳамда монографиялар, турли-туман мақолалар ва асарларга сўзбошилар ёзади. Ле Клезионинг катта-кичик жанрдаги бадий асарларида эпиграф алоҳида аҳамият касб этади.

Ж-М. Гюстав Ле Клезионинг ўзбек тилига “Мондо” деб таржима қилинган ҳикоялар тўпламининг аслиятдаги номи «Mondo et autres histoires» бўлиб, французча «**histoire**» сўзи китобхонга ундаги саккиз ҳикоянинг жанри ҳақида тўлиқ маълумот беради. Бироқ бу “ҳикоялар”нинг аҳамияти шу билан тугамайди, “ҳикоя” – “эртак” сўзи эса онгимиз остида бошқа бир акс-садо топади. Чиндан ҳам бу илоҳий сўз китобхонга бутун бир дунёни – унинг болалигини эслатади. Ўз хаёлотини тўлдиришга ёхуд ташвишларини тинчитишга интилган миттигина бола ўз онасидан дoston, афсона ёки ривоят талаб қилмайди, “эртак айтиб беринг,” дейди, холос. Оддийгина эртак. “Ҳикоя” сўзининг ижтимоий рамзи бўлмиш шу оддий эртак болаларга сўзлаб бериладиган қисқа ҳикояни, Редьярд Киплингнинг асл номи «Just So Stories» бўлмиш “Оддийгина ҳикоялар”ини белгилайди. Улар устида Киплинг болаликка мос софлик ва соддалик билан меҳнат қилган. Шу маънода Ле Клезионинг ҳар бир ҳикояси унинг асарларини давом эттирган бўлиши мумкин. Эпиграф Ле Клезионинг режасини ошкор қилади: китобхонга у билмайдиган ёки инкор этадиган ҳақиқатни ёритувчи ҳикоялар сўзлаб беришдир. У тўпламдаги ҳикоялар яхлитлигини очиб беради, бу яхлитлик, бу бутунликни ҳикоялар композициясини қиёслаганда кўриш мумкин.

Француз олими Жерар де Кортанзеннинг фикрига кўра, Ле Клезио учун “L'enfance n'est pas l'enfant. On le sait, Le Clézio regrette que les hommes et les femmes ne sachent pas rester des enfants. Dans *L'Inconnu sur la terre*, on peut lire ceci: «Les enfants éclairent, ils sont la lumière. Les enfants sont semblables aux pauvres, aux nomades, et d'eux vient le même sentiment de force, de vérité, le même pouvoir, la beauté.»<sup>23</sup> - Болалик бола эмас. Бу аниқ, бироқ Ле Клезио эртаклар ва аёллар бола бўлиб қолишни билмасликларидан афсусда. “Заминдаги бегона” (“L'Inconnu sur la terre”)да қуйидагиларни ўқиш мумкин: “Болалар қуёш, болалар нур таратади. Болалар бечораларга, кўчманчиларга

<sup>23</sup> Cortanze Gérard de. J.-M.G. Le Clézio. – Paris : Gallimard / Cultures France Éditions, 2009. – P.11-12.

ўхшайди, куч, ҳақиқат туйғулари ҳам, қудрат ва гўзаллик ҳам улардан келади.

Маълумки, бадиий асарнинг ўқувчига таъсир кучи кўп ҳолларда унга мансуб ижтимоий-эстетик яхлитлик, яъни шакл ва мазмун бирлиги билан белгиланади. Бу тушунчалар бир -бири билан узвий боғлиқ бўлиб, улар бадиий асарда нима дейилганлиги (мазмуни) ва қандай дейилганлиги (шакли) дан дарак беради.<sup>24</sup> Умуман, услуб ёзувчининг ўз даври воқеа-ходисаларига фаол муносабатини қамраб олади. Бу ҳодиса ўз навбатида, ижодкорнинг бошқа ёзувчилардан фарқини кўрсатувчи омилга таъсир кўрсатмай қолмайди. Ўз услубига эга муаллифгина санъаткор ёзувчи бўла олади. Ҳар бир ёзувчи фақат ўз услуби – ўзига хос ижодий қиёфаси, ўз овози билан адабиётнинг умумий хазинасига ҳисса қўшади. Бироқ бу ўзига хослик унинг ўз даври бир қатор ижодкорлари билан ҳаёт материални танлаш, уни бадиий идрок этиш ва баҳолаш тамойилларида, асарнинг бадиий шакл хусусиятлари, давр жиҳатлари масаласида умумийликка эга бўлишини инкор этмайди.

Бобнинг иккинчи фасли «Сахро» (*Désert*) романи поэтикасида **услубий-композицион уйғунлик** деб номланган. Француз насри ўтган асрнинг 80-90 йилларига келиб ўзининг ранг-баранглиги, маҳсулдорлиги, бадиий қамровининг кенглиги, таҳлил майдони, шакли, мазмуни, мақсади борасида янги жиҳатларни намоён этди. Насрда илгари тизим сифатида кўринмаган қирралар пайдо бўлди, чуқурлашди, мураккаблашди, бадиий характер яратишнинг янгича усуллари, янгича шакллари вужудга келди. Наср тасвир объектининг кенгайиши ва ўзгариши туфайли адабиёт янада чинакам инсоншунослик касб этди, руҳият таҳлили бадиий насрнинг асосий сифат белгиси, бадиийлик мезонига айланди<sup>25</sup>.

Маълумки, услубий birlikлар композицион яхлитлиги ифода шакли тараққиётида маромига етади. Тўғрироғи, умумэстетик баҳолаш мезонларидан бадиий тамойилларга ўтиш семантик-структурал майдон мувофиқлиги билан ўлчанади. Ҳиссий идрокда изоҳланган тушунчага қадар масофа ижтимоий-психологик уйғунликда намоён бўлади. Чунки назарий ҳамда ғоявий муносабатлар мувозанати услубий яхлитликни таъминлаб берадиган поэтологик атрибут ҳисобланади. Ёзувчининг «Сахро» романи ижодий сарҳадлари фалсафий мушоҳаданинг эпик тафаккур марказига интилишидан озиқланади. Адиб поэтик уйғунликни сақлашда оддий нутқий далолатномалар, диалогик тажрибадан унумли фойдаланади. Коммуникация жараёнининг таркибий қисми бўлган адабиёт аслида шуурий ҳиссиёт ва аклий тафаккур бирлигига бориб тақалади. Бу муносабат, аввало, ифода аниқлиги ва тасвир ихчамлиги, таассуротлар ёрқинлиги ва тафсилотлар ҳаётгийлигини биринчи ўринга кўтаради. Иккинчидан, сўзловчи ва тингловчи орасидаги экспрессив таъсир доираси ички мантиқий боғланишларни юзага келтиради. Учинчидан, ижодкор бадиий нияти учун ривоят (мифос), поэтик

<sup>24</sup>Бар Л.Б., Ильин Н.Д., Монастырская Н.Ф., Фесенко Э.Я. Анализ художественного произведения. Учебное пособие для студентов педагогических вузов. Рекомендовано Министерством народного образования Республики Узбекистан. – Т.: Ўқитувчи, 1995. – С.18.

<sup>25</sup> Жўраев Т. Онг оқими модерн. – Фарғона: Фарғона, 2009. – б. 45.

ва фалсафий нуктаи назарларнинг умумлашма моҳиятини белгилайди. Хусусан, «Сахро» романи структуравий жиҳатдан ўзига хос тизим шаклида намоён бўлади. Унда гоҳ характерда қайта намоён бўлган воқелик тасвири, гоҳ руҳий кечинма табиий оқими ўрин алмашиб туради. Ўзаро муносабатлар шахс, маънавият ва эрк тушунчаларини жипслаштиришга ёрдам беради.

Адиб услубида намоён ҳиссий товланишлар тизими тасвирда холислик, характераро мантиқий изчилликка йўл очади. Адиб тарих, бугун ва келажак учлигини фалсафада марказлаштиради. Қаҳрамон табдилидаги кескинлик талқин ва таҳлилнинг тезкор ўрин алмашинувларини таъминлайди. Муаллиф ҳаётий зиддиятлар фалсафий теранлигини умумлаштиришга интиларкан, ижтимоий-руҳий муносабатлар мутаносиблиги инкирози инсон фаолиятдан ибтидоланишига эътиборни қаратади. Кичик мулоқот қатида асрлар мобайнида инсониятни мудом ташвишга солиб келаятган муаммолар ўз ифодасини топади.

Ле Клезю асарлари поэтикасини тадқиқ этиш шундай хулосага олиб келдики, муайян ижодкорнинг фақат ўзигагина хос бадиий услуби, энг аввало, шу ёзувчи қалбини мавжлантирган муаммо ва ғояларда, унинг мавзу танлаш ва шунга мос сюжет яратишида, шу ҳаётий мавзунини юксак адабий маҳорат билан талқин эта билишида, умуминсоний, ижтимоий-сиёсий муаммоларни ҳаёт ҳақиқатига содиқ қолиб тасвирлашида намоён бўлади.

Диссертациянинг учинчи боби - «**Адибнинг биографик романлари поэтикаси**» икки фаслни ўз ичига олади. «Олтин изловчи» (*Le Chercheur d'or*) романида фалсафий-ахлоқий муаммолар номли фаслида адибнинг биографик асарлари хусусиятлари таҳлилга тортилади. Ж.-М. Гюстав Ле Клезю асарларининг каттагина қисмини биографик романлар ва публицистика ташкил этади. Ле Клезю узок вақт биографик материал ижодида биринчи ўринга чиқишни истамаган. «*Ailleurs*» (Ўзга юртда) номли асарида у биографияга тахминан 10 % жой ажратган. Бироқ кейинроқ унинг «сахийлиги» тутиб, бу ҳажмни анча кўпайтирган. 1993 йилдаги интервьюсида эса адиб «асарларидаги автобиографик материални назорат қилишни» тўхтатганини маълум қилган.<sup>26</sup>

Ле Клезюнинг уч асари – «Олтин изловчи» (*Le Chercheur d'or*) ва «Карантин» (*La quarantaine*) романлари ҳамда «Родригесга саёҳат» (*Voyage à Rodrigues*) кундаликлари бобоси Леоннинг Маврикийдаги ҳаёти ва Ҳинд океанидаги саргузаштларига бағишланган. «Африкалик» (*L'Africain*) романи отасининг ҳаётига бағишланган бўлса, «Очлик хиргойилари» (*Ritournelle de la faim*) романида онасининг ҳаёти акс эттирилади.

Ле Клезю «яратган автобиографик асар» («*seul récit autobiographique que j'ai jamais eu envie d'écrire*»)<sup>27</sup> бўлмиш «Родригесга саёҳат» «Олтин изловчи»нинг генезиси ва қиёсий таҳлилида асосий роль ўйнайди. Чиндан ҳам, Ле Клезю мазкур саёҳат кундалигида келтирган соф биографик ва аниқ

<sup>26</sup>Barbier Diane. Jean-Marie Gustave Le Clézio. *Le Chercheur d'or // Connaissance d'une oeuvre.* – Paris, Bréal, 2005. – P.12.

<sup>27</sup>Le Clézio. *Le Chercheur d'or.* – Paris, Gallimard, Folio, 1985. – P. 142.

саналарга мурожаат қилинса, ундаги бирорта ҳам воқеа адибнинг шахсига тааллуқли эмаслигини кўриш мумкин. Уларнинг барчаси адибнинг аждодларига тегишли бўлиб, китобхонга Ле Клезлио шажарасини қадамба-қадам кузатиш имкониятини беради.

Тахминан 1850 йилларда адибнинг бобокалони, Франсуа Ле Клезлионинг ўғли «сэр Евгений» «Олтин изловчи»да Букан номи билан келтирилган Эврика воҳасини кашф этади. Бу масканни унинг авлодлари жаннатмонанд жой деб аташган. Адиб «Родригесга саёҳат»да оила аъзолари бу масканда бахтиёр умргузаронлик қилганликларига ишора этади. Оила оролдаги бошқа оқ танлиларга ҳам кўшилмаган, шу сабабли Ле Клезлионинг ота ва она тарафидан боболари ака-ука бўлишган. Бошқача қилиб айтганда, адиб амакиваччаларнинг фарзанди ҳисобланади. Оиладаги барча ривоят ва ҳикоятлар мана шу ягона ва жаннатмонанд масканга бориб тақалади.

Ж.-М. Г. Ле Клезлионинг ижодининг ижодий ментал моделларини ақс эттирган, яъни хронотоп, архетип, символ ва турли маданий, фалсафий, диний, мифологик ва бошқа контекстларни ўз ичига олган тушунчалар: такдир, бахт, йўл, азоб ва бошқалар каби махсус ҳиссий жиҳатдан бой ритм бошқаради.

Ушбу охириги бобнинг иккинчи фасли «**Очлик хиргойилари**» (**Ritournelle de la faim**) асарида инсон тақдири талқини деб номланган. XX асрда автобиографик жанрда кўплаб асарлар яратилди. 1974 йил Маргарит Юрсенар, жумладан, «Ёлғон эсдаликлар» (*Souvenirs pieux*), 1975 йил эса Жорж Перек «W ёхуд болалик эсдаликлари» (*W ou le souvenir d'enfance*) асарларини эълон қилди. 1977 йил Серж Дубровский «Ўғил» (*Fils*) романи билан автобиографик, «автобадий» (*autofiction*) асарлар пойгасида янги босқични очиб берди. Бу билан адиб «биографик» соҳа тадқиқотчиси Филипп Лежен (*Le pacte autobiographique*, 1975; *Je est un autre*, 1980; *Moi aussi*, 1986) томонидан тақлиф этилган ҳаёт ҳақидаги ҳикоялар типологиясига катта зарба берди.

1980 йилларга келиб бу йўналиш янги куч олди. Вероник Паж-Жодловский ўзининг «Бир асар кироати» (*Lecture d'une oeuvre*) номли коллектив асарида Ле Клезлионинг интилишларини Пьер Бергуну, Ив Шарне, Анни Эрно, Пьер Мишон, Жан Руо каби адибларнинг «оила атрофига жамланган автобиографик тадқиқотлари»га таққослайди. Ле Клезлио ўз илдизларини топишга йўналтирилган туркум асарлар ёзишга киришади. Отасининг ҳаётига бағишланган «Африкалик» (*L'Africain*) романи нашр этилгач, Ле Клезлио «Илдизлар» (*Origines*) романининг муаллифи Амин Маалуф билан бўлган суҳбатда ўзи бошлаган ишнинг нақадар муҳимлигини тушунтирган эди (*L'Express*, 29 март 2004). «Ўз аждодларининг изларини» қидириш», «Маврикий оролига биринчи бўлиб келган бобоси Ле Клезлионинг қабрини» топиш асосий мақсадга айланади. Ле Клезлио «Очлик хиргойилари»да бўлажак онасининг Маврикийдан Парижгача босиб ўтган машаққатли йўлини чизади. Унга шундай бағишлов битилган: «Йигирма ёшида беихтиёр қахрамонга айланган қиз хотирасига».

Адиб «Очлик хиргойилари» романи моҳияти ва китобхонлар ҳукмига ҳавола этилиш масаласига тўхталиб: «Болалигимизда Ницада кекса бир кампир бўлиб, ҳовлима-ҳовли хиргойи қилиб юрарди, эсимда, отам бирор тангани газета бўлагига ўрарди-да, унга ташларди. Отамнинг айтишича, кампир жуда машҳур кўшиқчи бўлган экан ва ўша пайтдаги Ницадаги кўплаб кекса инсонлар каби ўз ҳолига ташлаб қўйилган ва шу сабабли узук-юлуқ кўшиқларни хиргойи қилиб юрар экан. Жумладан, оперретталардан олинган «Олча гуллаганда» ёки «Оқ тулпор қаҳвахонаси» каби. Назаримда очлик фақатгина оғир жисмоний муҳтожлик эмас, балки кўшиқ ҳам эди. Бу шундай кўшиқ эдики, ҳар куни ҳовлиларга қайтиб келар ва инсон дунёнинг энг бой шахрида ҳам оч қолиши мумкинлигини ёдга соларди.<sup>28</sup> «Очлик хиргойилари»нинг бош қаҳрамони Этел адибнинг онасига жуда яқин. Бу образ, асосан, адибнинг онаси унга айтиб берган ҳикоялардан жамланган, қисман адибнинг ўзи эшитганларидан ҳам. Унда адиб қаттиқ ҳурмат қилган ва онасидан бир оз катта бўлган адиба Натали Саррот сўзлаб берган аёлларнинг қисман хислатлари ҳам бор. Натали Саррот адиб билан бир кварталда, Маргерин кўчасида (XIV округ) яшаган, онаси ҳикоя қилишича, ёзувчи у-бу ерда жуда кўп русларни учратар экан. Шунда ёзувчининг миясига «Э, тўхта, онам нонвойхонада Натали Сарротни учратиб турган!» деган фикр келиб қолади. Шундан сўнг Ле Клезю ўз китобида Натали Сарротнинг сўзларини, айниқса, унинг «Болалик» асарида, айтган сўзларини келтиришни истаб қолади. Этел жамланма образ, унда бироз Натали Сарротдан, бироз онасидан, бироз ўзи таниган кекса холалардан ва албатта, бироз ўзидан бор. Шу ўринда таъкидлаш лозимки, романнинг «ўзи билмай йигирма ёшида қаҳрамонга айланган қиз» (*qui fut malgré elle une héroïne à vingt ans*) – онасига бағишланиши ҳам бежиз эмас.

Ле Клезю ўз асарларида ўхшатиш, метафора ва метонимиялардан кенг фойдаланади. Унинг «Очлик хиргойилари» романида бир метафора борки, уни адиб бу асарида тўрт марта ишлатади. Бу «кема» метафораси. Масалан «никоҳ кемаси» (Р.54), «оила кемаси» (Р.78), «никоҳ пароми» (Р.117). «Очлик хиргойилари» романининг яна бир хислати – Ле Клезю бу асарида шаҳар образини яратган. Шаҳар тасвирида Ле Клезю асосий эътиборини шаҳарликларга, оммага, йўловчиларга қаратади.

Ле Клезю бу шаҳарнинг ўзи севган масканлари рўйхатини тузади: «*Chez toi/les cafés de la Place/ les magasins de l’Avenue/ le bord de la mer/ l’église/ la gare des autobus/ la rue Smolett/ la rue Neuve/ la descente Crotti*» (*Le Procès-verbal – Жараён*). Шаҳарда учрайдиган энг ёмон иллатлардан бири қашшоқлик. Бу – супермаркетларда ўғрилиқ қилишга мажбур бўлганларнинг қашшоқлиги (*Désert*); бу – кунларнинг саноғидан адашганларнинг қашшоқлиги, зеро, улар очликдан ўлишлари яқинлигини биладилар (*Mondo et autres histoires – Мондо ва бошқа ҳикоялар*); бу – «барча нарсаларини сотган ва бошқа ҳеч нимаси қолмаган», бозорларда тиланчилик қилиб олган

---

<sup>28</sup>« J’écris pour essayer de savoir qui je suis ». J.M.G.Le Clézio. / LIRE, No 370, novembre 2008. – P.49.

меваларини еб кун кўраётган Габининг қашшоқлиги (*Printemps et autres saisons – Баҳор ва бошқа фасллар*); бу – машиналарда олиб келиниб сотилаётган қизларнинг, ошхоналар атрофида ўралашиб юрганларнинг, бошпанаси йўқларнинг, кўп қаватли уйларнинг зиналарида ўзларини захарлаётган гиёҳвандларнинг қашшоқлиги; *Ritournelle de la faim – «Очлик ҳиргойилари»*нинг марказида турган йигирма ёшли бош қаҳрамон қиз Этелнинг қашшоқлиги.

Ж-М. Г.Ле Клезео ўз ижодида тарихий ҳақиқат ва бадиий тўқимадан усталик билан фойдаланади. Бу эса унинг асарларига юксак бадиийлик билан бир қаторда ҳаққонийлик бахш этади. Ле Клезео асарларининг китобхонлар томонидан севиб ўқишлигининг яна бир сабаби ҳам ана шундадир.

## ХУЛОСАЛАР

Тадқиқотда амалга оширилган илмий-назарий таҳлиллар натижасида қуйидаги умумий хулосаларга келинди:

1. Чинакам истеъдод ҳаётнинг ҳар бир қиррасидан нафосат топади, фалсафа кашф этади ва ҳикмат яратади. У олам ва одам муносабатларини мутлақо бетакрор равишда идрок қилади. Характер туйғулари теранлигига эришиш ҳар бир ижодкорнинг эзгу аъмоли. Ж-М. Гюстав Ле Клезео ҳам асарларида характерларни бадиий далиллашга асосланади. Бу эса ҳамisha санъаткорни гўзалликка айланаётган ҳиссиётга етаклайди. Демак, ҳақиқий ижод сезги ва фикр фалсафасини поэтик ифодага кўчиришдир. Адиб асарлари поэтикасининг ижодий услуби, бадиий яхлитликка эришиш йўсинлари ва қаҳрамон яратиш маҳорати асосида тадқиқ этиш муҳим аҳамият касб этади.

2. Ж-М. Гюстав Ле Клезео асарларининг аксариятида автобиографик унсурлар устунлик қилади, унинг асарлари ўзининг новаторлиги, уларда турли ижодий услубларнинг уйғунлашуви, фактографик материалга бойлиги билан ажралиб туради.

3. Адиб асарлари поэтикасини тадқиқ этиш шундай хулосага олиб келдики, муайян ижодкорнинг фақат ўзигагина хос бадиий услуби, энг аввало, шу ёзувчи қалбини мавжлантирган муаммо ва ғояларда, унинг мавзу танлаш ва шунга мос сюжет яратишда, шу ҳаётий мавзуни юксак адабий маҳорат билан талқин эта билишида, йирик ижтимоий-сиёсий муаммоларни ҳаёт ҳақиқатига содиқ қолиб тасвирлашида намоён бўлади.

4. Ж-М. Гюстав Ле Клезео ўз асарларида умумбашарий фалсафий-ахлоқий муаммоларни кўтариб чиқади, унинг асарларида асотир (диний, умуминсоний, миллий) ва унинг унсурларидан кенг фойдаланади.

5. Ж-М. Гюстав Ле Клезео қаҳрамонларининг зарур хислатларидан бири – агар асарда диалог бўлса ҳам у, асосан, камгап ва бир-бирига яқин икки персонаж ўртасида бўлади. Бироқ бунинг устига, персонажлар ўзларига ўзлари, шамолга, ҳайвонларга, қуёшга ёки денгизга гапирдилар – улар ҳам ўз тилларида жавоб қайтардилар.

6. Ж-М. Гюстав Ле Клезioni экологик адиб деб ҳам аташ мумкин, зеро, унинг асарларида қаҳрамонлар табиатни севадилар. Жумладан, кичик жанрдаги ҳикояларнинг қаҳрамонлари бўлмиш ёш болалар ва ўсмирлар денгиз, қуёш, нур бор эканки, улғаядилар, ўзларини халос этгучи унсурлар билан бирлашадилар. Мондо шаҳарда ўсган бола бўлса, Жуба саҳрода яшайди, дарёнинг ёнгинасида ҳўкизлари билан чархпалак айлантириб, қудукдан чўлга сув чиқаради. Табиат, уни ўраб турган муҳит, албатта, ўсмирнинг руҳиятига таъсир қилади.

7. Ж-М. Гюстав Ле Клезиио ўз асарларида турли тимсоллар, ўхшатиш, метафора ва метонимиялардан кенг фойдаланади. Унинг асарларида энг кўп фойдаланиладиган метафоралар денгиз, дарё, кема, тоғ, шаҳар ва саҳро метафораларидир. Буларни унинг кичик жанрдаги асарларидан тортиб, автобиографик романларида ҳам учратиш мумкин. Рафиқаси Жемианинг ватани бўлмиш Марокашнинг тарихи ва бугунги куни ҳақида ёзилган “Саҳро” романида бу метафораларнинг тўрттаси: саҳро, денгиз, кема ва шаҳар кўп қўлланилса, автобиографик романларида денгиз, дарё ва кема кўпроқ ишлатилади.

8. “Саҳро” романи турли-туман мавзуларда ижод қилувчи, Ле Клезиио турфа рамзларга бой бадииятини тушунишда алоҳида роль ўйнайди. Асарда адиб фалсафасининг она заминга садоқат ва социумга ишончсиз муносабат каби хислатлари мужассамлашган.

9. “Саҳро” романида француз адиби томонидан Ғарб цивилизациясининг, шу жумладан, Франция жанубининг энг мудҳиш томонлари кўрсатилган, Марокашда туғилиб ўсган икки ёшнинг чуқур севгиси мисолида ислом дунёсининг афзалликлари ёритиб берилган энг нодир асардир.

10. Санъаткор бадиий ғояни шакллантириш жараёнида хусусийликдан умумийликка – мушоҳадакорлик ва синтетик ифодага интилади. Бу ҳолат эса, ўз навбатида, поэтик миқёслар кенгайиши (аксиологик, онтологик, ижтимоий, фалсафий, бадиийлик)ни таъминлайди. Адиб услубий изланишлари табиатини тасвир ва талқиннинг ўзаро ўрин алмашинувлари белгилайди.

11. Адиб услуби алоҳидалик ҳамда умумлашма, тавсиф ҳамда тасвир, таҳлил ҳамда талқин муштарақлиги билан характерланади. Поэтик нутқ муҳим эмоционал-экспрессив бирликни майдонга келтиради. Ижодкор фитрати баъзан қаҳрамон нутқига сингиб, бадиий синтезлашган фалсафий, ахлоқий, руҳий умумлашмани кучайтиради. Матн поэтикаси тасаввур, сўз, тушунча бадиий салмоғини яхлитлаштиради. Унда сўзнинг ҳиссий тусланиш жараёни қаҳрамон феъл-атворини эстетик қийматга йўналтириш имконини беради. Поэтологик муносабат умуминсонийликни чуқурлаштириш, шахс маънавиятини очиб бериш, типик шароитни белгилашга ёрдамлашади. Ёзувчи асарлари жаҳон насрчилиги тараққиёти, поэтик жилоланишига сезиларли ҳисса бўлиб қўшилишига олиб келган.

12. XX аср охири-XXI аср боши Ж-М.Гюстав Леклезиио нафақат француз адабиёти, балки умумжаҳон адабиётида миллатлар бирлиги устиворлигини намоён этди. Инглиз ота ва француз онадан дунёга келган бу

адиб жаҳон адабиётининг ҳақиқий тимсолига айланди. У Европа, Африка, Осиё, Марказий ва Жанубий Америка, Океания халқларининг кечаги куни ва бугуни ҳақида шу пайтгача ҳеч ким битмаган асарларни яратди ва бутун дунё китобхонлари томонидан севиб ўқиладиган адибга айланди. Унга адабиёт соҳасидаги Нобель мукофотининг берилиши фикримизнинг далилидир.



**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019.Fil/Ped.27.01  
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ УЗБЕКСКОМ  
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ**

---

**УЗБЕКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ МИРОВЫХ  
ЯЗЫКОВ**

**АКРОМОВ УЛУГБЕК ШАРОБИДДИНОВИЧ**

**ПОЭТИКА ПРОИЗВЕДЕНИЙ Ж-М. ГЮСТАВА ЛЕ КЛЕЗИО**

**10.00.04 – Языки и литература народов Европы,  
Америки и Австралии**

**АВТОРЕФЕРАТ  
диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**

**Ташкент – 2021**

**Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за В2017.3. PhD/Fil333.**

Докторская диссертация выполнена в Узбекском государственном университете мировых языков.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекский, русский, английский резюме)) размещен на веб-странице Научного совета по адресу ([www.uzswlu.uz](http://www.uzswlu.uz)) и на информационно-образовательном портале «ZiyoNet» по адресу ([www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz).)

**Научный руководитель:** Эрматов Баходир Садикович  
доктор филологических наук

**Официальные оппоненты:** Носиров Абдурахим Абдимуталипович  
доктор филологических наук (DSc)

Касимов Абдугопир Абдикаримович  
доктор филологических наук, доцент

**Ведущая организация:** Андижанский государственный университет

Защита диссертации состоится «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2021 года в \_\_\_\_\_ часов на заседании Научного совета DSc.03/30.12.2019.Fil/Ped.27.01 по присуждению ученых степеней при Узбекском государственном университете мировых языков. (Адрес: 100138, город Ташкент, Учтепинский район улица Кичик халка, дом. 21А. Тел.: (99871) 230-12-91, факс: (99871) 230-12-92, e-mail: [uzswlu\\_info@mail.ru](mailto:uzswlu_info@mail.ru))

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Узбекского государственного университета мировых языков (зарегистрированоза № \_\_\_\_\_). (Адрес: 100138, город Ташкент, Учтепинский район улица Кичик халка, дом. 21А. Тел.: (99871) 230-12-91, факс: (99871) 230-12-92.)

Автореферат диссертации разослан «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2021 года.

(Реестр протокола рассылки № \_\_\_\_\_ от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2021 года).

**Г.Х. Бакиева**  
Председатель Научного совета по  
присуждению учёных степеней, д.ф.н.,  
профессор

**Х.Б. Самигова**  
Ученый секретарь Научного совета по  
присуждению ученых степеней, д.ф.н., доцент

**Ж.А. Якубов**  
Председатель Научного семинара при  
Научном совете по присуждению ученых  
степеней, д.ф.н., профессор

## **ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))**

**Актуальность и востребованность темы диссертации.** Мировой литературный процесс и национальная литература не всегда развивались одинаково. Конец XX века – первые два десятилетия XXI века позволили в полной мере понять развитие литературы и литературных событий прошлого века. Изменения в геополитической карте мира в конце прошлого века привели к новому подходу в определении важности этапов и периодов в развитии европейской литературы, позволяющему оценить некоторые литературные явления, которые остались за пределами внимания из-за возникших идеологических и методологических противоречий.

Традиции создания самых передовых художественных произведений мировой литературы, сформировавшаяся в XX веке на основе историко-культурного, историко-типологического, сравнительно-типологического и аналитического методов, широко применяемая в мировом литературоведении, продолжают активно развиваться и в XXI веке. Актуальность темы обосновывается относительным усилением необходимости комплексного исследования таких проблем мировой прозы, как трансформация реальной действительности в поэтическую композицию, сюжетная и композиционная целостность, художественное мышление и стилистическое своеобразие, диалогические взаимоотношения писателя с человеком, обществом и бытием, а также стремлением произвести теоретическое обобщение общечеловеческих идей.

В литературоведении проблема поэтики всегда была в центре внимания. Тем не менее, в теоретической литературе наблюдаются различия в специфике использования этого термина и в понимании его значения. Продолжаются исследование произведений писателей разных народов и национальностей, изучение поэтики созданных ими художественных произведений, раскрытие их художественного мастерства и происходящего по мере необходимости применения их опыта в творчестве национальных писателей.

Одним из важных приоритетов проводимых в нашей стране реформ является растущая роль художественной литературы в духовной и просветительской жизни нашего народа, вопросы литературы и просвещения рассматриваются на уровне государственной политики. В связи с этим изучение шедевров зарубежной литературы имеет большое значение. «Мы также продолжим работу в этом очень важном направлении. В конце концов, мы не имеем права забывать, что внимание к литературе и искусству, культуре - это, прежде всего, внимание к нашему народу, внимание к нашему будущему, как сказал наш великий поэт Чулпон, если литература и культура живут, нация может жить».<sup>1</sup> Это высказывание ставит перед литературоведением задачу всесторонне изучить художественные произведения таких ярких представителей мировой литературы, как Жан-Мари Гюстав Ле Клезю, сделать важные выводы относительно художественного выражения культуры

---

<sup>1</sup> Мирзиёев Ш.М. Адабиёт ва санъат, маданиятни ривожлантириш – халқимиз маънавий оламини юксалтиришнинг мустаҳкам пойдевори. // Халқ сўзи, 2017 йил 4 август.

мировых наций, поэтической интерпретации вечных ценностей. Ведь произведения писателя отличаются своей жизненностью, аутентичностью, смелостью при постановке острых современных социально-политических, духовно-нравственных проблем, открытостью к новым аспектам правды о человеке и его сердце, острой драматичностью, глубоким гуманизмом, страстными дебатами о жизни человека. «Писатель внес много нового в поэтику мировых произведений искусства, создал образцы жанра».<sup>2</sup>

Данная диссертация в определенной степени служит реализации задач, обозначенных в Указе Президента Республики Узбекистан №УП-4947 от 7 февраля 2017 года «О стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан», Указе Президента Республики Узбекистан №УП-5847 от 8 февраля 2019 года «Об утверждении Концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года», Постановлении Президента Республики Узбекистан №ПП-2789 от 17 февраля 2017 года «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Академии наук, организации, управления и финансирования научно-исследовательской деятельности», Постановлении Президента Республики Узбекистан №ПП-2909 от 20 апреля 2017 года «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования», Постановлении Президента Республики Узбекистан №ПП-3271 от 13 сентября 2017 года «О программе комплексных мер по развитию системы издания и распространения книжной продукции, повышению культуры чтения», Постановлении Президента Республики Узбекистан №ПП-3775 от 5 июня 2018 года «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших образовательных учреждениях и обеспечению их активного участия в осуществляемых в стране широкомасштабных реформах», Постановлении Кабинета Министров №ПКМ-606 от 19 июля 2019 года «О совершенствовании системы целевой подготовки научных и научно-педагогических кадров высшей квалификации» и других нормативно-правовых документах, принятых в данной сфере.

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики.** Данное исследование выполнено в рамках приоритетного направления развития науки и технологии в республике: I. «Способы формирования и реализации системы инновационных идей по социальному, правовому, экономическому, культурному и духовному развитию информационного общества и демократического государства».

**Степень изученности проблемы.** Творчество Ж.-М. Густава Ле Клезю и связанные с ним различные вопросы широко изучаются во французском литературоведении. Ряд монографий, посвященных его творчеству, был опубликован не только во Франции, но и в Нидерландах, Испании, Канаде, США, Бельгии и Дании.<sup>3</sup> В монографии французского ученого-

---

<sup>2</sup>Tossou Okri Pascal. Généricité dans Lullaby de J. M. G. Le Clézio. Une Analyse de la «Complexité des faits de discours». – European Scientific Journal., October 2017. Edition. Vol.13, No.29 ISSN: 1857 –7881 (Print) e - ISSN 1857-7431. – P.159.

<sup>3</sup>Bree Germaine. Le Monde fabuleux de J.-M.G. Le Clezio. Amsterdam, Editions Rodopi, 1990.; Gonzales-Yernandez Anna-Teresa. Etoile errante de J.-M.G.Le Clezio. Une écriture spéculaire sur fond de guerre. Madrid, Universidad

литературоведа Мишель Дуэрин «Поиск счастья в произведениях «Счастливая жизнь» Сенеки, «Дядя Ваня» Чехова и «Золотоискатель» Ж-М. Гюстава Ле Клезио» также изучено творчество Ж-М. Гюстава Ле Клезио с точки зрения сравнительного литературоведения.<sup>4</sup>

Различные вопросы творчества Ж-М. Гюстава Ле Клезио явились объектом специальных научных исследований. Фернадо Агирре в своей докторской диссертации «Элементы управления» анализирует ряд произведений различных писателей, в том числе роман Ле Клезио «Гиганты», Хенриелла Ле Геллан в своей диссертации «Временной эксперимент: общность и особенности романов «Протокол», «Блуждающая звезда» и «Диего и Фрида» исследует категорию времени в творчестве Ле Клезио, Анна Вьей в своей докторской диссертации «Диалектика реальности и вымысла в творчестве Ле Клезио» исследует категорию пространства в творчестве писателя, Эрик Вилленёв отыскивает маврикийские корни в творчестве Ле Клезио, Майнар Мария-Анник изучает отношение человека к окружающей среде в произведениях писателя, Эстелла Мариотт проводит сравнительный анализ образа пустыни в творчестве Т.Э.Луренса, Пауля Боуля и Ж-М. Гюстав Ле Клезио.<sup>5</sup>

В.Б. Сафронова из Московского государственного университета проводит анализ творческой эволюции Ж-М. Гюстава Ле Клезио от «Протокола» до «Пустыни», также Э.Н. Шевякова из Московского государственного педагогического университета исследует французскую прозу на пороге века.<sup>6</sup>

В нашей Республике с развитием литературоведения и переводоведения в ряде исследований отечественных ученых были изучены различные вопросы француско-узбекских литературных связей. Однако большинство из них посвящено переводоведению. Отечественных исследователей, которые изучают творчество французских писателей или их отдельные произведения, крайне мало.<sup>7</sup>

---

Complutense, Theleme, N 20, 2005.; Holzberg Ruth. L'Oeil du serpent. Dialectique du silence dans l'oeuvre de Le Clezio. Sherbrooke, Editions Naaman, 1981.; Peyre Henri. Six Maîtres contemporains: Giono, Ayme, Sartre, Camus, Gascar, Le Clezio. Paris / New York, Harcourt/Brace & World, 1969.; Gerard de Cortenze. J.-M.G. Le Clezio, le nomade immobile. Paris, Gallimard, 1997.; Stendhal Boulos Miriam. Chemins pour une approche poétique du monde. Copenhagen, Museum Tusulanum Press, coll. «Etudes romanes de l'Université de Copenhagen», 1999.

<sup>4</sup> Duérin Michèle. La recherche du bonheur dans La Vie heureuse et La Brièveté de la vie de Sénèque, Oncle Vania de Tchekov et Le Chercheur d'or de Le Clézio. - Paris, Armand Colin, 2005.

<sup>5</sup> Aguirre Fernando. Figures du pouvoir. Thèse de doctorat, portant notamment sur Les Géants. Université de Paris 12, 1986; Le Guellant Henrielle. Experience du temps: unité et diversité à travers Le Procès-verbal, Etoile filante et Diego et Frida. Thèse de doctorat. Université de Lyon 2, 1989; Vieil Anne. L'Espace dans l'oeuvre de J.-M.G.Le Clézio. La dialectique du réel et de l'imaginaire. Thèse de doctorat. Université de Paris 4, 1985; Villeneuve Eric. L'Ecriture mauricienne. Thèse de doctorat. Université de Lyon 2, 1985; Maynard Maria-Annick. Le Rapport de l'homme au monde dans l'oeuvre de Le Clézio. Thèse de doctorat. Université de Lyon 2, 1988; Mariotte Estelle. Imaginaire et mémoire du désert chez T.E.Lawrence, Paule Bowles et J.-M.G.Le Clézio. Thèse de doctorat. Université de Lille 3, 1991.

<sup>6</sup>Сафронова.В.Б. “Эволюция творчества Жана-Мари Гюстава Леклезио” (от «Протокола» к «Пустыне»). Автореф.дисс.канд.филол. н. – М., 1998. – 19 с; Шевякова Э Н «Поэтика современной французской прозы». – М. МГУ П 2002. 226 с (12,8пл).

<sup>7</sup> Сулайманов Х. Творчество Эмиля Золя. Автореф. дисс. док. филол. н. – Л., 1956; Сулайманова Ф. Роман «Люсьен Левен» Стендаля. Автореф. дисс. док. филол. н. – Л., 1964; Саттарова М. XIX аср француз бадий адабиётда услуб масаласи. Филол. фан. ном. дисс. автореферати. Самарқанд, 1997. Қосимов А. Адабиётда болалик маънавий-ахлоқий категория сифатида (А.де Сент-Экзюпиринг “Кичкина Шаҳзода” ва

Кроме того, романы и рассказы Ж-М. Гюстава Ле Клезио, избранные для нашего исследования, никогда не бывали в поле зрения узбекского литературоведения и переводоведения. Этим обстоятельством определяется актуальность выбранной темы.

**Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательской работы высшего образовательного учреждения.** Диссертация выполнена в рамках комплексных научных направлений по темам «Жанровые особенности западноевропейской литературы XIX века», «Поэтика западноевропейского романа второй половины XX века» и «Развитие и методическое разнообразие литературных видов, жанров в мировой литературе» в Узбекском государственном университете мировых языков.

**Цель исследования:** состоит в системном изучении своеобразия модернизации поэтической структуры произведений Ж-М. Гюстава Ле Клезио в контексте мирового литературного процесса.

**Задачи исследования:**

внести ряд уточнений в вопросы формирования поэтической мысли, а также достижения художественной гармонии в реализации творческого замысла, исследовать современные определения терминов поэтики;

определить места Ж-М. Гюстава Ле Клезио во французском литературном процессе второй половины XX начала XXI века, классифицировать его произведения на основе литературно-эстетических категорий формы и содержания;

осветить творческое мастерство при достижении целостности изображения человеческой психологии и выразительной искренности в творчестве Ле Клезио, исследовать своеобразие эстетических принципов художника в соответствии с социальной реальностью, творческим воображением и художественной фантазией;

произвести научно-теоретический анализ художественно-методических изысканий писателя, обосновать определения поэтики выражения составных элементов произведения, раскрытие мастерства писателя в выражении творческой идеи философско-художественной интерпретации;

сделать теоретическое обоснование творческого своеобразия художественных тенденций в произведениях Ж-М. Гюстава Ле Клезио; обоснование того факта, что индивидуальность выражения в автобиографическом жанре является средством раскрытия духа социальной эпохи и реальной действительности.

---

Ч.Айтматовнинг “Оқ кема” асарлари асосида). Филол. фан. ном. дисс. –Т., 1999. Ширинова Р. Диний реалияларни бадий таржимада қайта яратишнинг айрим тамойиллари (француз адабиётининг ўзбекча таржималари мисолида). Филол. фан. ном. дисс. автореферати. –Т., 2002. Исматов С. Француз халқ эпослари матнининг лингвопоэтик тадқиқи (“Роланд хақида қўшиқ” достони мисолида). Филол. фан. ном. дисс. автореферати. –Т., 2010. Қаршибаева У.Д. Француз романтизм прозасининг поэтик хусусиятлари. Самарканд давлат университети. Автореф. дисс. док. филол. н. – Т., 2016. – 83 с. Холбеков М.Н. XX аср модерн адабиёти манзаралари. Монографияси. 2014.–373 б. Холбеков М.Н. Французская художественная проза в переводах на узбекский язык (история и переводческий опыт). Автореф. дисс...канд. филол. н. –Т., 1982: Холбеков М.Н. Ўзбекистонда таржима ва таржимашунослик (1991-2016 йиллар).Хорижий филология журнали. Мақола. 16-43 б. Холбеков М.Н.”Француз модерн романи”(“Марло ва Шекспир” китобида) мақола.

**Объект исследования:** является поэтика оригиналов произведений современного французского писателя Ж-М. Гюстава Ле Клезио.

**Предмет исследования:** составляют поэтика произведений Ж-М. Гюстава Ле Клезио и особенность художественной выразительной манеры писателя, а также специальное исследование гармонии художественно-эстетических направлений.

**Методы исследования.** В исследовании использовались сравнительно-типологические и комплексные методы анализа, а также историко-функциональный подход и методы герменевтического анализа, основанные на понимании сущности текста при исследовании произведений, созданных во второй половине XX века и первых десятилетиях XXI века.

**Научная новизна исследования:**

с учетом особенностей французского литературного процесса усовершенствованы такие специфические для автобиографического жанра художественные критерии поэтического анализа, как соответствие духу социального периода, личности писателя, стилю, логике авторской идеи и широте творческой фантазии, обобщению и типизации;

доказано, что в поэтике романов Ж-М. Гюстава Ле Клезио совмещены индивидуальность и сравнительно-типологическое обобщение принципов художественного отражения жизни, характерных для таких течений и направлений во французской литературе, как реализм, романтизм, модернизм, психологизм.

с позиций частной, теоретической и исторической поэтики в научно-теоретическом отношении обосновано художественное мастерство писателя в применении таких поэтических элементов, как сюжет и композиция, форма и содержание, язык художественного произведения, тема и идея;

на основе чисто эстетических закономерностей определены особенности философской мысли, поэтической речи, художественных наблюдений, поэтического мастерства в романах писателя.

**Практические результаты исследования:** основаны на выводах, сделанных путем интерпретации состояния французской литературы второй половины XX в. - двух десятилетий XXI в. с точки зрения мирового литературного процесса и появлении новых научно-теоретических понятий в литературоведении, для создания учебников и учебных руководств по истории литературы и литературе изучаемых стран;

определено место Ж-М. Гюстава Ле Клезио во французской и мировой литературе, литературных связях рассматриваемого в исследовании периода;

охарактеризовано с научно-теоретической стороны и доказано на основе анализа художественного текста наличие системы, присущей поэтике каждого произведения, и существование органической последовательности, внутреннего последовательного развития в индивидуальных романах писателя и показано, что поэтика является категорией, обеспечивающей гармонию творческой традиции и индивидуальной методической эволюции.

**Достоверность результатов исследования** обоснована обращением к трудам отечественных и зарубежных литературоведов и критиков,

проведением контекстуального анализа современных французских произведений в стиле поэтических выражений с помощью социологического, историко-культурного, историко-сопоставительного, сопоставительно-типологического подходов, а также на основе биографических, психологических, герменевтических, гипотетических методов и видов структурных, стилистических методов имманентного анализа, применением на практике соответствующими организациями заключений и рекомендаций.

#### **Научная и практическая значимость результатов исследования.**

Основные научные выводы и теоретические обобщения исследования могут быть использованы при изучении теории литературы, истории зарубежной литературы, частной, исторической и теоретической поэтики, жанровой типологии и поэтического мастерства. Теоретические выводы исследования служат научно-теоретическим источником для исследований, основанных на комплексном подходе к творческой обработке признаков современных литературных течений и направлений, вопросам пространства и времени, жанровой модификации, литературно художественного изображения, стилей эпического изложения, композиционной целостности и другим.

Практическая значимость результатов исследования заключается в их использовании в качестве источника при создании учебников и учебных руководств по литературе изучаемых стран, современному литературному процессу и теории литературы, при изучении специальных дисциплин и при организации специальных курсов и семинаров по поэтике современных художественных произведений, жанровому искусству, поэтическому мастерству.

#### **Внедрение результатов исследования.**

Научные результаты, полученные в процессе исследований, связанных с поэтикой произведений Ж-М. Гюстава Ле Клезю, были внедрены следующим образом:

теоретические выводы, касающиеся усовершенствования с учетом особенностей французского литературного процесса таких специфических для автобиографического жанра художественные критериев поэтического анализа, как соответствие духу социального периода, личности писателя, стилю, логике авторской идеи и широте творческой фантазии, обобщению и типизации, были использованы в проекте Государственного гранта ИТД-1-107 на тему «Создание учебно-методических комплексов, обеспечивающих органичность и непрерывность в высших учебных заведениях по подготовке кадров и специалистов-филологов учителей иностранных языков (французского, немецкого, испанского), отражающих узбекские реалии» (Справка Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан №89-03-1379 от 11 апреля 2019 года).

Материалы данного исследования были использованы в рамках проекта для создания художественных образов и характеров при освещении тем из учебников для бакалавров «Manuel de France-1», «Manuel de France-2» и «Manuel de France-3»;



научные выводы, касающиеся того, что в поэтике романов Ж-М.Гюстава Ле Клезю совмещены индивидуальность и сравнительно-типологическое обобщение принципов художественного отражения жизни, характерные для таких течений и направлений во французской литературе, как реализм, романтизм, модернизм, психологизм, оказали научную и практическую помощь в деятельности Союза писателей Узбекистана и издании Творческим домом печати имени Гафура Гуляма книг «Рассказы мировой литературы XX века» (2009), Хусана Эрматова «Лауреаты Нобелевской премии» (Адабиёт, 2011) и «Лауреаты Нобелевской премии» (Тинчлик, 2015), а также «Мировая детская литература» (2016, 10 томов) (Справка Союза писателей Узбекистана №01-03-07/410 от 12 марта 2020 года). В результате исследование послужило для теоретического обобщения типологического изучения литературно-эстетических явлений в современных произведениях;

выводы, сделанные с позиций частной, теоретической и исторической поэтики, о художественном мастерстве писателя в применении таких поэтических элементов, как сюжет и композиция, форма и содержание, язык художественного произведения, тема и идея, были использованы в сценических постановках «IV Фестиваля театра и песни студентов и учеников франкофонов», проведенного 14-16 марта Посольством Франции совместно с Государственным молодежным театром Узбекистана (Справка ООО Французского Альянса Ташкента 01-11-07-4605 от 29 марта 2019 года). В результате исследование послужило для обогащения знаний о художественной интерпретации французских произведений и концепции личности, поэтических особенностях, послужило для создателей спектаклей важным источником для размышлений о сюжете и композиции, системе образов, художественных свойств, идей и мастерства драматурга;

на основе эстетических закономерностей определены особенности философской мысли, поэтической речи, художественных наблюдений, поэтического мастерства в романах Ж-М. Гюстава Ле Клезю;

дискуссии на основе обсуждения эстетических закономерностей, на которых строятся философские и нравственные проблемы в произведениях Ж-М. Гюстава Ле Клезю, освещение жизни разных народов и народов, искусство автобиографического жанра, поэтическая речь, художественная наблюдательность, творческое поэтическое мастерство и др. послужили материалом для радиопередачи «Бедорлик», подготовленной редакцией телерадиоканала «Маънавий-маърифий ва бадий эшиттиришлар» Национальной телерадиокомпании Узбекистана в феврале-марте 2019 года (Справка телерадиоканала «Ўзбекистон» Национальной телерадиокомпании Узбекистана №О'z/R-1-59 от 3 апреля 2019 года);

В результате духовно-просветительское, социально-эстетическое значение произведений Ж-М. Гюстава Ле Клезю послужило теоретической основой для обогащения содержания радиопередач.

**Апробация результатов исследования.** Результаты исследования подробно обсуждались, в том числе, на 3 международных и 10 республиканских научно-практических конференциях.

**Публикация результатов исследования.** По теме диссертации опубликовано 26 научных работ, в том числе 5 научных статей, из которых 4 опубликовано в республиканских и 1 в зарубежном журналах, рекомендованных ВАК РУз для публикации основных научных результатов диссертационных исследований.

**Структура и объем диссертации.** Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы. Объем составляет 151 страниц.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **Введении** обоснованы актуальность и востребованность исследования, описаны цели и задачи, объект и предметы исследования, показано его соответствие приоритетным направлениям развития науки и технологий в республике. Изложены научная новизна и практические результаты исследования, раскрыто научное и практическое значение полученных результатов, рассмотрены зарубежные исследования по теме и степень изученности проблемы. Приведены данные о внедрении результатов исследования в практику, опубликованных работах и структуре диссертации.

Первая глава диссертации **«Французский литературный процесс второй половины XX – начала XXI века и место в нем Ж-М. Гюстава Ле Клезио»** состоит из двух параграфов. В первом параграфе под названием «Французский литературный процесс второй половины XX – начала XXI века» широко раскрыто понятие «поэтика» на текущем этапе развития теории литературоведения и эстетики. В определенной степени изучены сущность и форма художественного образа, способ, жанр, метод в аспекте разных периодов и направлений и другие теоретические понятия.

Задача литературоведения и теории литературы состоит в создании возможности для широкого обобщения сути художественной литературы и реальной действительности. В этом смысле литературоведение сближается с теорией искусства и теорией исторического процесса, эстетикой, культурологией, антропологией, герменевтикой и философией. Таким образом, воплощенная в художественном произведении художественная мысль (авторская концепция) не только выражает анализ и оценку писателем отдельных событий действительности, но и отражает философское мировоззрение автора.

Художественные идеи по своему значению и важности в духовной жизни человечества отличаются от научных, философских и журналистских обобщений. В некоторых случаях они предшествуют научным, философским заключениям. По словам немецкого философа Ф.Шеллинга, «наука гонится только за образами искусства»<sup>8</sup>. «Искусство воплощает в жизнь все новшество: оно отражает в своих произведениях вещи, которые не видны в воздухе того периода, ... предвидит надвигающееся будущее» - эта мысль обоснована представителем эстетики романтики М. М. Бахтиным.

---

<sup>8</sup>Шеллинг Ф. Система трансцендентального идеализма. – Л., 1936. – С.387.

«Литература ... часто предшествует философским и этическим концепциям ... Потому что автор понимает эти возникающие проблемы лучше, чем осторожные ученые, философы и практики. Рождение идеи, этической силы и чувств, их разделение, формирование соответствия реальности, долгое блуждание в лоне «общественного сознания» - все эти слои только возникающей идеологии отражаются и интерпретируются в содержании произведений искусства». Такие пророческие предсказания автора реализуются, например, в исторических и социальных концепциях, таких как «Борис Годунов» А. С. Пушкина и «Война и мир» Л. Н. Толстого, в рассказах и новеллах Ф. Кафки об ужасах неурегулированного тоталитаризма<sup>9</sup>.

Очевидно, что словесное искусство, то есть художественная литература, не только анализирует и оценивает события прошлого и настоящего, но и предсказывает будущее. В этом контексте, поскольку мы начинаем анализировать искусство произведений Ж-М. Гюстава Ле Клезю, лауреата Нобелевской премии по литературе 2008 года, мы не можем игнорировать литературный процесс того периода, когда писатель жил и работал. Более того, по мнению современного польского теоретика литературы Е. Форино, произведение искусства «следует рассматривать как определенный документ, продукт художественной мысли того периода».

Высокий уровень научно-технического прогресса уравнивал не только материальные условия, но и самих людей. Изменения в мышлении привели к исчезновению границы между жизнью и искусством и появлению поп-арта (популярное искусство). Глобализация Европы ведет к изменениям в мышлении людей. Ученые отмечают, что в прошлом культура была «местной», редко находилась во взаимопроникновении, и ее адаптация и взаимодействие занимали определенное время. Отсюда вытекает идея диалога культур, характерная для начала XX века. В эпоху глобализации все культуры имеют общие средства общения, которые позволяют им проникать друг в друга и определять единый механизм общения<sup>10</sup>.

Именно поэтому расширение границ реальности до фантастики, породившее новые синкретические взгляды на реализм, имело большое значение как в европейской, так и в американской литературе, особенно в творчестве Г. Маркеса. К концу прошлого века реалистическое направление утратило свой «чистый» классический облик. Традиционные формы реализма, а также сущность художественных категорий, таких как время, пространство, сюжет и образы, значительно изменились, в результате чего стало возможным говорить об альтернативах модернизму и неомодернизму в литературе. Разделение на модернистов и неомодернистов возникло в конце XX века. Эти два направления являются продуктом одной эпохи, хотя они несут противоречивые функции понимания реальности. Понятие неомодернизма (термин Л. Г. Андреева) является широким понятием. Это означает «сближение с другими вещами, смыслом, целью, утраченной целостностью»,

---

<sup>9</sup>Хализев В.Е. Теория литературы. Издание третье, исправленное и дополненное. – М.: «Высшая школа», 2002. – С.73.

<sup>10</sup> Миронов В. Пора ко всему относиться философски. // Огонек, 2001, № 52. – С..23.

противодействие разделением и фрагментации, присущим модернистским течениям, стремление к синтезу художественной формы, которая позволяет охватить весь мир». По словам Л. Андреева, неомодернистская концепция «означает особенность современной литературы, новую и очень перспективную особенность: формирование художественного синтеза»<sup>11</sup>. Однако это не означало, что реалистическое направление полностью потеряло свое место в словесном искусстве.

Текст уже реальности, и реальность не является его источником. Единая реальность же имеет многослойную структуру, состоит из уравновешенного и информативного текста; текст может быть увеличенного размера или состоять из небольших текстов из различных источников. Тексты могут быть структурированы с использованием различных источников, явных или неявных, целью которых является не предоставление дополнительной информации читателю, а обсуждение с авторами этих источников, что позволяет вести диалог о культурах. Постмодернисты рассматривают текст как продукт рефлексий, что означает не то, что творческий процесс закончен, но то, что текст можно интерпретировать по-новому. Постмодернистские литературные тексты построены на основе игры и служат для того, чтобы отвлечь читателя от действительности и освободить его от ее давления. Коллаж также появляется в языке и в стиле художественной литературы как набор готовых элементов. Наблюдается нарушение грамматических норм, использование ненормативной и вульгарной лексики. Согласно лингвистической философии Л. Виттен-штейна, такие языковые игры позволяют по-новому воспринимать и конструировать мир.

Постмодернизм – это международный феномен, охватывающий творчество писателей, чьи мировоззрение и эстетические принципы отличаются друг от друга. Среди них С. Жапризо, Р. Беллетто, Ж.-М. Гюстава Ле Клезио, М. Ульбек, Ф. Бегбедер во Франции, Г. Грасс и П. Зюскинд в Германии, Д. Фаульц, П. Акройд в Англии и др.

В последней четверти двадцатого столетия обогащение литературы с точки зрения качества и содержания, рост взаимодействий и влияний стали основным толчком к процессу формирования общечеловеческой литературы.

Этот процесс не остался в истории XX века, но проложил путь к «литературной глобализации», которая началась на пороге XXI века. В свою очередь этот процесс ускоряет процессы эстетической интеграции и литературной глобализации. Действительно, наиболее характерной чертой эпохи глобализации является структура «культурной карты» XXI века, которая в едином художественном целом отражает суть современного понятия «универсальная литература». Идея солидарности и глобальности – это новая универсальная идея, отказ от идеи так называемого «единого европейского дома», сосредоточение внимания на культурах «третьего мира», отказ от понятия «маргинальная культура», «большая» и «маленькая» литература отражены в ряде работ известного французского писателя

---

<sup>11</sup> Андреев Л. Г. Зарубежная литература XX века. – М.: Высшая школа, 2003. – С. 16.

Ж-М. Гюстава Ле Клезю<sup>12</sup>.

Во втором параграфе главы, названном «Художественный мир Ж-М. Гюстава Ле Клезю», рассматривается понимание человека, освещение эволюции характера как главной проблемы с точки зрения эстетики и теории литературоведения. В литературоведении много спорных и противоречивых явлений. Ряд идей и концепций кардинально отличаются друг от друга. Разнообразие мнений и теоретических взглядов является естественным и, по-видимому, непреодолимым, поскольку понимание сущности художественного творчества во многом зависит от исторической и культурной среды, в которой оно действует, и, конечно же, от различий в мировоззрении литературоведов.

Теория литературы, в свою очередь, состоит из сложных и разнообразных областей и разделов. Ее основное звено состоит из *общей поэтики*, также называемой теоретической. Это наука о произведении искусства, его составе, структуре и функциях, а также о литературных типах и жанрах. Одной из областей литературы является ее «формальное» представление, которое связано с ее определенными течениями и направлениями. Особенно оно развивалось в 30-х и 50-х годах двадцатого века. Существуют формы этой школы, такие как социалистический реализм, французский структурализм (постструктурализм), связанный с «новым романом», постмодернизм, который усилил современную эссеистику. Подобные концепции литературоведения имеют *направленный* характер<sup>13</sup>.

Однако есть также *ненаправленная* область литературы, которая актуальна на сегодняшний день. Его сущность и требования отражены в трудах русского литературоведа А.Н. Веселовского. Ученый отвергает любое утверждение и требование в этой области, отрицает утверждение, что любой научный метод является уникальным и правильным. Литературовед утверждает, что каждый из этих методов может быть использован. Комментируя работу своего современника о генетической связи сюжетов народных песен и уровня жизни, А. Н. Веселовский сказал: «Стиль не новый, но его нужно умело использовать, и помня о том, что он не единственный, если его недостаточно, нужно переходить к другому»<sup>14</sup>.

Теоретические взгляды великих литературоведов XX века В.М. Жирмунского, А.П. Скафтымова, М.М. Бахтина, Д.С. Лихачева близки к *ненаправленной* области А.Н. Веселовского. Эти ученые активно объединяют теоретические взгляды прошлого и современные теоретические взгляды на литературу. По мнению В.Е. Хализева, эти сходные теоретические взгляды можно назвать в некотором смысле *традиционалистскими* или *культурологическими*<sup>15</sup>. Они не конкурируют друг с другом, напротив, один

---

<sup>12</sup>Холбеков М. XX аср модерн адабиёти манзаралари. Мақолалар тўплами – Тошкент.: “Мумтоз сўз” нашриёти, 2013.–361-365. б.б.

<sup>13</sup>Хализев В.Е. Теория литературы. Издание третье, исправленное и дополненное. – М.: «Высшая школа», 2002. – С.9.

<sup>14</sup>Там же, С.9.

<sup>15</sup>Там же, С.10.

опирается на другой. В нашем исследовании мы также берем за основу данное направление.

В литературе понятие поэтики существует в двух измерениях. Если некоторые литературные критики рассматривают поэтику как «набор художественных особенностей произведения писателя»<sup>16</sup>, то для других это «... элементы и особенности создания отдельного произведения искусства» или наука о «путях, методах и формах создания художественных произведений, о структуре типов и жанров литературных произведений»<sup>17</sup>.

В широком смысле термин «поэтика» может быть определен как «научная дисциплина, которая изучает методы и средства образного освещения жизни, художественного применения»<sup>18</sup>. Определение поэтики академика М.Б. Храпченко, по нашему мнению, является лучшим из всех определений и, среди прочего, предполагает изучение различных аспектов и особенностей художественного восприятия мира, в том числе художественного метода. Однако «поэтика не может существовать без изучения внутренней структуры произведения искусства, литературных жанров и их развития»<sup>19</sup>. Примером в этом отношении является предисловие к книге «Творчество Гоголя» русского литературоведа В. Ф. Переверзева. По мнению ученого, литературоведение и литературная критика «уходят» от произведений искусства и участвуют в других дисциплинах. «Мой этюд, - писал В.Ф. Переверзев, - посвящен только произведениям Гоголя и больше ничему». Ученый поставил перед собой цель «как можно глубже» погрузиться в особенности произведений Гоголя<sup>20</sup>.

Таким образом, «изучение методов и средств образного освещения жизни, художественного применения» означает не только изучение «специфики повествовательных форм и закономерностей их развития»<sup>21</sup>, но и ознакомление с художественными особенностями того или иного произведения, творческими принципами и художественными методами писателя.

В решении Нобелевского комитета говорится, что Ле Клезио создаст «новые направления, художественные приключения, волну эмоций» и что он «исследователь сердец людей, далеких от развитой цивилизации». Это действительно так. Если в своих ранних работах Ле Клезио был способен в сложной лингвистической и образной систематической метафорической форме передать чувства безнадежности и отчаяния, связанные с резкой остротой человеческих отношений в вечном мире, то с конца 70-х он начал изображать в своих произведениях истинные человеческие ценности.

Ж-М. Гюстава Ле Клезио, начавший свою карьеру с романа «Протокол», изданного в 1963 году, к концу прошлого века создал около пятидесяти

---

<sup>16</sup>Введение в литературоведение / под ред. Г.Н.Поспелова. – М.: Высшая школа, 1988. – С.225.

<sup>17</sup>Там же.

<sup>18</sup>Храпченко М.Б. Художественное творчество, деятельность, человек. – М.: Советский писатель, 1982. – С.399.

<sup>19</sup>Там же, С.398.

<sup>20</sup>Переверзев В.Ф. Гоголь. Достоевский. Исследования. – М., 1982. – С.44-45.

<sup>21</sup>Огнев А.В. О поэтике современного русского рассказа. – Саратов, 1973. – С.5.

произведений в различных крупных и малых жанрах, переведя на французский две большие коллекции преданий панамских и мексиканских америдианских (майя) народов. За эту работу он получил различные литературные награды во Франции и Монако, а в 1994 и 1995 годах был назван «Самым известным писателем Франции».

Художественная интерпретация, разработанная в каждую эпоху, также продвигает творческо-логическую концепцию, которая создает новое восприятие мира и человека и создает свой мир. Уникальность художественной сущности проявляется, когда она основана на творчески сформированной в уме и чувствах системе наблюдения. В концепции автора, в которой характер заложен в человеке, отражается все существование, развитие эпохи и общества, противоречия, реальные проблемы, негативные ситуации, возникающие в цепи временных изменений.

Кроме того, гуманистическая сущность и направление произведения искусства проявляются, прежде всего, в философских и эстетических принципах, которые художественно отражают человеческую сущность, в авторском взгляде на прошлое, настоящее и будущее личности, в психоинтеллектуальном наблюдении за ее целями и стремлениями.

Вторая глава исследования называется **«Динамика художественного стиля и целостность композиции»**. В первом параграфе, озаглавленном «Поэтическая интерпретация и творческая индивидуальность в произведениях малого жанра Ж-М. Гюстава Ле Клезю», нами научно-теоретически обоснован процесс вычисления философской категории, сформированной на таких вопросах, как искусство, творческая индивидуальность, достижения целостности композиции в развитии сюжета от события к событию. Нами определено, что эти свойства приносят дух эпохи, отношение эпического пространства, общность размера и количества в центр изображения. В этом параграфе анализируются категории общей поэтики произведений малого жанра Ж-М. Гюстава Ле Клезю: пейзаж, образ, герой, портрет, психологизм.

Ле Клезю не ограничивался каким-либо одним жанром на протяжении своей творческой карьеры: помимо романов и эссе он писал сказки, рассказы, биографии («Диего и Фрида»), новеллы, детские произведения («Путешествие в страну деревьев»), книги-раскраски («Люди в облаках») и монографии, различные статьи и предисловия к произведениям. Эпиграф имеет особое значение в произведениях искусства Le Clezio крупного и малого жанров.

Оригинальное название сборника рассказов Ж-М. Гюстава Ле Клезю, переведенного на узбекский язык как «Мондо» - «Mondo et autres histoires», а французское слово **«histoire»** дает читателю полную информацию жанра восьми историй в нем. Однако значение этих «историй» на этом не заканчивается, и слово «история» находит в нашем сознании еще одно отражение – «сказка». Действительно, это божественное слово напоминает читателю о целом мире – его детстве.

Маленький ребенок, который стремится наполнить свое воображение или успокоить свои заботы, не просит у своей матери поэму, легенду или повествование, он просто говорит: «Расскажи историю». Простая сказка. Эти

простые сказки, которые являются социальным символом слова «история», которым Редьярд Киплинг определяет короткие рассказы для детей под оригинальным названием «Just So Stories», «Простые истории». Над ними Киплинг работал с детской чистотой и простотой. В этом смысле каждый рассказ Ле Клезио, возможно, был продолжением его произведений. Эпиграф раскрывает план Ле Клезио: рассказывать читателю истории, освещающие истину, которую он не знает или отрицает. Он раскрывает целостность историй в сборнике, целостность, которую можно увидеть при сравнении композиции рассказов.

По мнению французского ученого Жерара де Кортанзе, для Ле Клезио «L'enfance n'est pas l'enfant. On le sait, Le Clézio regrette que les hommes et les femmes ne sachent pas rester des enfants. Dans *L'Inconnu sur la terre*, on peut lire ceci: «Les enfants éclairent, ils sont la lumière. Les enfants sont semblables aux pauvres, aux nomades, et d'eux vient le même sentiment de force, de vérité, le même pouvoir, la beauté.»<sup>22</sup> - Детство не ребенок. Это понятно, но Ле Клезио сожалеет, что мужчины и женщины не знают, как остаться ребенком. В «Чужом на Земле» («*L'Inconnu sur la terre*») можно прочесть: «Дети - это солнце, дети - это свет. Дети похожи на бедняков, кочевников, и от них исходит сила, чувство истины, мощь и красота».

Известно, что способность произведения искусства влиять на читателя часто определяется его социально-эстетической целостностью, то есть единством формы и содержания. Эти понятия неразрывно связаны, и они указывают на то, что сказано (содержание) и как это сказано (форма) в произведении искусства<sup>23</sup>. В целом, стиль отражает деятельное отношение писателя на события своего времени. Это явление, в свою очередь, неизбежно влияет на фактор, отличающий автора от других писателей. Только автор со своим собственным стилем может быть писателем. Каждый писатель вносит свой вклад в общую литературную сокровищницу только своим собственным стилем - своим собственным творческим образом, своим собственным голосом. Однако эта его уникальность не отрицает того, что он имеет общие черты с рядом художников своего времени в принципах выбора жизненного материала, его художественного восприятия и оценки, особенностей художественной формы произведения, особенностей эпохи.

Второй параграф главы назван «Методологическая и композиционная гармония в поэтике романа «Пустыня» (*Désert*)». К 80-90-м годам прошлого века французская проза продемонстрировала новые стороны с точки зрения ее разнообразия, продуктивности, широты художественного освещения, области анализа, формы, содержания, цели. В прозе появились аспекты, которые ранее не рассматривались как система, возникли, углубились, усложнились, появились новые способы создания художественного персонажа, появились

---

<sup>22</sup> Cortanze Gérard de. J.-M.G. Le Clézio. – Paris : Gallimard /Cultures France Éditions, 2009. - P.11-12.

<sup>23</sup>Бар Л.Б., Ильин Н.Д., Монастырская Н.Ф., Фесенко Э.Я. Анализ художественного произведения. Учебное пособие для студентов педагогических вузов. Рекомендовано Министерством народного образования Республики Узбекистан. – Т.: Ўқитувчи, 1995. – С.18.



новые формы. Расширение и изменение объекта прозаического образа придало подлинную антропоцентричность литературе, анализ психологии стал основным качественным признаком художественной прозы, критерием искусства.

Известно, что композиционная целостность стилистических единиц достигает своей нормы в развитии формы выражения. Точнее, переход от общеэстетических критериев оценки к художественным принципам измеряется совместимостью семантико-структурных полей. Расстояние до понятия, объясняемого в чувственном восприятии, проявляется в социально-психологической гармонии. Потому что баланс теоретических и идеологических отношений считается поэтологическим атрибутом, обеспечивающим стилистическую целостность. Творческие границы авторского романа «Пустыня» подпитываются стремлением философского наблюдения к сосредоточению эпического мышления.

Писатель эффективно использует простые речевые акты, эксперименты с диалогом для сохранения поэтической гармонии. Литература, которая является неотъемлемой частью процесса общения, фактически основана на единстве сознательных чувств и ментального мышления. Этот подход выводит на первый план точность выражения и лаконичность изображения, яркость впечатлений и жизненность деталей. Во-вторых, объем экспрессивного влияния между говорящим и слушателем создает внутренние логические связи. В-третьих, автор определяет обобщающую природу повествовательной (мифической), поэтической и философской точек зрения для художественной цели. В частности, роман «Пустыня» представляется в виде структурно специфической системы. В нем иногда меняются местами в характере обработанный образ реальности и естественный поток духовного опыта. Взаимоотношения помогают интегрировать понятия личности, духовности и свободы.

Система эмоциональных размышлений, проявляющаяся в стиле писателя, приводит к объективности в изображении, логической последовательности характеров. Автор фокусируется на философии троичности истории, настоящего и будущего. Резкие изменения главного героя обеспечиваются интерпретацией и анализом быстрой смены места. Хотя автор стремится обобщить философскую глубину жизненных противоречий, он обращает внимание на начало снижения пропорциональности социально-эмоциональных отношений человеческой деятельности. В контексте малого общения отражаются проблемы, которые постоянно преследовали человечество на протяжении веков.

Изучение поэтики произведений Ле Клезю привело к выводу, что уникальный художественный стиль конкретного художника заключается, прежде всего, в проблемах и идеях, которые волнуют писателя, в его выборе темы и соответствующего сюжета, в его литературном таланте интерпретировать эту жизненную тему с большим литературным мастерством, проявляется в реалистичном изображении общечеловеческих, социально-политических проблем.

Третья глава диссертации «Поэтика авторских биографических романов» состоит из двух параграфов. В параграфе «Философско-нравственные проблемы в романе «Золотоискатель» (*Le Chercheur d'or*) анализируются особенности биографических произведений писателя. Большинство работ Ж-М. Гюстава Ле Клезю составляют биографические романы и публицистика. Ле Клезю долгое время не хотел выводить биографический материал на первое место в творчестве. В «*Ailleurs*» («В чужом народе») он посвятил около 10% своей биографии. Однако его «щедрость» позже значительно увеличилась. В интервью 1993 года писатель объявил, что он «прекратил контролировать автобиографический материал в своих работах»<sup>24</sup>.

Три произведения Ж-М. Гюстава Ле Клезю – «Золотоискатель» (*Le Chercheur d'or*), «Карантин» (*La quarantaine*) и дневники «Путешествие на Родригес» (*Voyage à Rodrigues*) посвящены жизни деда писателя, Леона, на Маврикии и его приключениям в Индийском океане. В то время как «Африканец» (*L'Africain*) посвящен жизни его отца, а в романе «Танец голода» (*Ritournelle de la faim*) описывается жизнь его матери.

«Единственное автобиографическое произведение» Ж-М. Гюстава Ле Клезю («*seul récit autobiographique que j'ai jamais eu envie d'écrire*»)<sup>25</sup>, которым является роман «Путешествие на Родригес», играет ключевую роль в генезисе и сопоставительном анализе «Золотоискателя». Действительно, если обратиться к чисто биографическим и точным датам, указанным Ле Клезю в этом путевом дневнике, то можно увидеть, что ни одно из событий в нем не относится к личности писателя. Все они относятся к предкам писателя, что позволяет читателю шаг за шагом проследить генеалогию Ж-М. Гюстава Ле Клезю.

Около 1850 года предок автора, сын Франсуа Ж-М. Гюстава Ле Клезю, «Сэр Евгений» обнаружил оазис Эврика, названный Букан в «Золотоискателе». Это место было названо его потомками раем. В «Путешествии на Родригес» автор указывает, что члены семьи жили счастливо в этом месте. Семья не объединялась с другими европейцами на острове, по этой причине дедушки Ле Клезю по отцовской и материнской линии были братьями. Другими словами, писатель – ребенок кузенов. Все легенды и истории в семье восходят к этому уникальному и райскому месту.

Творчество Ле Клезю подчиняется особому эмоционально насыщенному ритму, который отражает творческие ментальные модели, то есть хронотоп, архетип, символ и понятия, в которых заключаются различные культурные, философские, религиозные, мифологические и другие контексты: судьба, счастье, путь, страдание и т.д.

Второй параграф третьей главы называется «Интерпретация судьбы человека в произведении «Танец голода» (*Ritournelle de la faim*)». В XX веке большинство произведений создано в автобиографическом жанре. В

---

<sup>24</sup>Barbier Diane. Jean-Marie Gustave Le Clézio. *Le Chercheur d'or // Connaissance d'une oeuvre.* – Paris, Bréal, 2005. – P.12.

<sup>25</sup>Le Clézio. *Le Chercheur d'or.* – Paris, Gallimard, Folio, 1985. – P. 142.

частности, в 1974 году было опубликовано произведение Маргарит Юрсенар «Фальшивые воспоминания» (*Souvenirs pieux*), в 1975 году - произведение Жоржа Перека «W или воспоминание детства» (*W ou le souvenir d'enfance*). В 1977 году роман Сержа Дубровского «Сын» (*Fils*) открыл новый этап в развитии автобиографической, «автохудожественной» (*autofiction*) литературы. При этом автор нанес серьезный удар по типологии жизненных историй, предложенной исследователем «биографической» сферы Филиппом Леженом (*Le pacte autobiographique*, 1975; *Je est un autre*, 1980; *Moi aussi*, 1986).

К 1980-м годам это направление получило новый импульс. В своей коллективной работе «Напев одного произведения» (*Lecture d'une oeuvre*) Вероника Паж-Жодловски сравнивает стремления Ж.-М. Гюстава Ле Клезю с «автобиографическим исследованием граней семьи» таких авторов, как Пьер Бергуну, Ив Шарне, Анни Эрно, Пьер Мишон и Жан Руо. Действительно, Ле Клезю начинает писать серию произведений, направленных на поиск своих корней. После публикации романа о жизни отца «Африканец» (*L'Africain*) Ж.-М. Гюстава Ле Клезю объяснил важность работы, которую он начал, в интервью с Амином Маалуфом, автором романа «Корни» (*Origins*) (*L'Express*, 29 марта 2004 г.). «Поиск следов своих предков», «поиск могилы первого прибывшего на остров Маврикий Ле Клезю» становится главной целью. В «Голодном танце» Ле Клезю изображает трудное путешествие своей мамы из Маврикия в Париж. Ей написано следующее посвящение: «В память о девушке, ставшей невольным героем в возрасте двадцати лет».

Писатель пишет, обращаясь к содержанию романа «Танец голода» и суду читателя: «Когда мы были детьми, в Ницце была одна пожилая женщина, которая ходила из дома в дом, и я помню, что мой отец заворачивал монету в кусок газеты и бросал ей. Мой отец сказал, что старуха была очень известной певицей и, как и многие пожилые люди в Ницце в то время, была оставлена на произвол судьбы, и именно поэтому она пела отрывки песен. Например, из оперетт «Вишневый цвет» или «Кофейня «Белый конь». На мой взгляд, голод был не только тяжелой физической потребностью, но и песней. Это была песня, которая возвращалась во дворы каждый день и напоминала, что можно голодать даже в самом богатом городе мира»<sup>26</sup>.

Этель, главный герой «Танца голода», очень близка матери писателя. Этот образ в основном является собирательным из рассказов матери писателя, и частично из того, что услышал сам писатель. В нем есть также частично черты женских характеров, описанные писательницей Натали Саррот, которая была очень уважаема писателем и была немного старше ее матери. Натали Саррот жила в одном квартале с писателем на улице Маргерин (округ XIV), и, по словам матери писателя встречала здесь много русских. Поэтому писателю приходит в голову мысль: «Эй, стоп, моя мама встречалась с Натали Саррот в пекарне!». После этого Ле Клезю хочет процитировать Натали Саррот в своей книге, особенно в произведении «Детство». Этель – собирательный образ: некоторые из Натали Саррот, некоторые из ее матери,

---

<sup>26</sup>« J'écris pour essayer de savoir qui je suis ». J.M.G.Le Clézio. / LIRE, No 370, novembre 2008. – P.49.

некоторые из старых тетушек, которых она знала, и, конечно, некоторые из себя. Стоит отметить, что роман посвящен его матери - «девочке, которая по незнанию стала героиней в возрасте двадцати лет» (*qui fut malgré elle une héroïne à vingt ans*).

Ле Клезю широко использует сравнения, метафоры и метонимии в своих работах. В его романе «Танец голода» есть метафора, которую автор использует в этом произведении четыре раза. Это метафора «корабль». Например, «Брачный корабль» (Р.54), «Семейный корабль» (Р.78), «Брачный паром» (Р.117). Еще одна особенность романа «Танец голода» заключается в том, что Ле Клезю создал образ города в этом произведении. В образе города Ле Клезю основное внимание уделяет горожанам, толпе, прохожим.

Ле Клезю составляет список своих любимых мест в этом городе: «*Chez toi/les cafés de la Place/ les magasins de l’Avenue/ le bord de la mer/ l’église/ la gare des autobus/ la rue Smolett/ la rue Neuve/ la descenteCrotti* »

(*Le Procès-verbal– Процесс*). Одно из худших зол в городе – бедность. Это бедность тех, кто вынужден воровать в супермаркетах (*Désert*); это бедность тех, кто перестал считать дни, поскольку они знают, что скоро умрут от голода (*Mondo et autres histoires – Мондо и другие истории*); это бедность Габи (*Printemps et autres saisons – Весна и другие времена года*), который «продал все и у которого ничего не осталось» и ест фрукты, выпрашиваемые на рынках; это бедность продажных девушек, людей, бродящих около столовых, бездомных, наркоманов, отравляющих себя на лестницах многоэтажных домов; в центре «Танца голода» – *Ritournelle de la faim* – бедность Этель, двадцатилетней героини.

Ж-М. Гюстава Ле Клезю мастерски использует историческую правду и художественную фактуру в своем творчестве. Это придает его произведениям высокую художественность, а также подлинность. Это одна из причин, по которой произведения Ле Клезю любят и читают читатели.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В результате научно-теоретического анализа, проведенного в исследовании, были сделаны следующие выводы:

1. Истинный талант находит прелесть во всех аспектах жизни, открывает философию и создает мудрость. Он воспринимает отношения между вселенной и человеком абсолютно уникальным образом. Достижение глубины чувств характера – цель каждого писателя. Вот почему характеры в произведениях Ж-М. Гюстава Ле Клезю основаны на художественном свидетельстве. Это всегда приводит художника к ощущениям, которые превращаются в красоту. Итак, истинное творчество – это перевод философии чувств и мысли в поэтической формулировке. Важное значение имеет исследование поэтики произведений писателя, основанной на его творческом стиле, способах достижения художественной целостности и умении создавать героические образы.

2. В большинстве работ Ж-М. Гюстава Ле Клезио преобладают автобиографические элементы, его произведения отличаются своим новаторством, гармоничным сочетанием в них разных творческих стилей, богатством фактографического материала.

3. Изучение поэтики произведений писателя привело к выводу, что уникальный художественный стиль определенного художника заключается, прежде всего, в проблемах и идеях писателя, в его выборе темы и сюжета, в его способности интерпретировать жизненно важные темы с большим литературным мастерством, в изображении социально-политических проблем, оставаясь при этом верным реалиям жизни.

4. Ж-М. Гюстава Ле Клезио поднимает глобальные философские и моральные проблемы в своих произведениях, в них широко используются миф (религиозный, общечеловеческий, национальный) и его элементы.

5. Одним из необходимых качеств главных героев Ж-М. Гюстава Ле Клезио является то, что, даже если в произведении и есть диалог, он в основном немногословен и происходит между двумя персонажами, которые близки друг к другу. Но кроме того, персонажи говорят сами с собой, с ветром, с животными, с солнцем или с морем – они также отвечают на своем языке.

6. Ж-М. Гюстава Ле Клезио также можно назвать писателем-экологом, потому что в его произведениях герои любят природу. В частности, маленькие дети и подростки, которые являются героями рассказов малого жанра, растут до тех пор, пока есть море, солнце, свет, объединяются с освобождающими их стихиями. Если Мондо является ребенком, выросшим в городе, то Жуба живет в пустыне, крутит водяное колесо у реки и выкачивает воду из колодца в пустыню. Природа, окружающая среда, безусловно, влияют на психику подростка.

7. Ж-М. Гюстава Ле Клезио широко использует в своих работах различные символы, сравнения, метафоры и метонимию. Наиболее часто используемые метафоры в его произведениях – метафоры моря, реки, корабля, гор, города и пустыни. Их можно найти в его произведениях малого жанра, а также в его автобиографических романах. Четыре из этих метафор: пустыня, море, корабль и город – широко используются в его романе «Пустыня», посвященной истории и современности Марокко, места рождения его жены Джемии, а метафоры моря, реки и корабля чаще используются в его автобиографических романах.

8. Роман «Пустыня» играет особую роль в понимании творчества Ле Клезио, работающего над разными темами, богатого различными символами. В произведении воплощены такие концепции философии писателя, как преданность Родине и недоверчивое отношение к социуму.

9. Роман «Пустыня» – это редчайшее произведение французского писателя, в котором освещаются самые ужасные аспекты западной цивилизации, в том числе юга Франции, освещаются достоинства исламского мира на примере глубокой любви двух молодых людей, родившихся и выросших в Марокко.

10. В процессе формирования художественной идеи художник стремится от частных к общему - наблюдению и синтетическому выражению. Это, в свою очередь, обеспечивает расширение поэтических масштабов (аксиологических, онтологических, социальных, философских, художественных). Стилистические искания писателя выражаются во взаимозаменяемости природы, образа и их интерпретации.

11. Стиль писателя характеризуется общностью индивидуальности и обобщения, описания и образа, анализа и интерпретации. Поэтическая речь создает важное эмоционально-выразительное единство. Творческая натура иногда вплетается в речь героя и усиливает художественно синтезированное философское, нравственное, духовное обобщение. Поэтика текста объединяет воображение, слово, художественное значение понятия. В ней процесс эмоционального восприятия слова позволяет направить характер героя к эстетическим ценностям. Поэтический подход помогает углубить общечеловеческое, раскрыть духовность личности, определить типичные условия. Произведения писателя внесли значительный вклад в развитие мировой прозы, ее поэтику.

12. Ж-М. Гюстава Леклезю продемонстрировал приоритет единства наций не только во французской, но и мировой литературе конца XX – начала XXI вв. Родившийся от отца-англичанина и матери-француженки, этот писатель стал подлинным олицетворением мировой литературы. Он написал произведения о прошлом и настоящем народов Европы, Африки, Азии, Центральной и Южной Америки, Океании и стал писателем, любимым читателями во всем мире. Тот факт, что он был удостоен Нобелевской премии по литературе, подтверждает нашу точку зрения.

**SCIENTIFIC COUNCIL ON AWARDING  
SCIENTIFIC DEGREES DSc.03/30.12.2019.Fil/Ped.27.01  
AT UZBEKISTAN STATE UNIVERSITY OF WORLD LANGUAGES**  

---

**UZBEKISTAN STATE UNIVERSITY OF WORLD LANGUAGES**

**ULUGBEK SHAROBIDDINOVICH AKROMOV**

**POETICS OF J.M. GUSTAVE CLEZIO'S WORKS**

**10.00.04– Languages and literature of the people of Europe,  
America and Australia**

**ABSTRACT  
of the dissertation of doctor of philosophy (PhD) on philological sciences**

**Tashkent – 2021**

**The theme of the dissertation of Doctor of Philosophy (PhD) was registered at the Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under number B2017.3.PhD/Fil333**

The doctoral dissertation has been carried out at Uzbekistan State University of World Languages.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian, English (abstract)) on the Scientific Council website (www.uzswlu.uz) and on the website “ZiyoNet” information and educational portal (www.ziyo.net.uz).

**Scientific supervisor:**

**Bakhadir Sadikovich Ermatov**  
Doctor of Philological Sciences

**Official opponents:**

**Abdurakhim Abdimutalipovich Nosirov**  
Doctor of Philological Sciences (DSc)

**Abdugopur Abdikarimovich Kasimov**  
Doctor of Philological science, Associate Professor

**Leading organization:**

**Andijan State University**

The defense will take place on «\_\_» \_\_\_\_\_ 2021 at \_\_ at the meeting of the Scientific Council DSc.03/30.12.2019.Fil/Ped.27.01 at Uzbekistan State University of World Languages. (Address: 100138, Tashkent city, Uchtepa district, Kichik halka yoli street, 21A. Tel: (99871) 230-12-91, fax: (99871) 230-12-92, e-mail: uzswlu\_info@mail.ru)

The dissertation can be reviewed at the Information Resource Center at Uzbekistan State University of World Languages. (Address: 100138, Tashkent city, Uchtepa district, Kichik halka yoli street, 21A. Tel:(99871) 230-12-91, fax: (99871) 230-12-92).

The abstract of the dissertation was distributed on «\_\_» \_\_\_\_\_ 2021 y.  
(Registry record No. \_\_ dated «\_\_» \_\_\_\_\_ 2021.)

**G.Kh. Bakieva**

Chairperson of the Scientific Council on awarding Scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

**Kh.B. Samigova**

Scientific Secretary of the Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Associate Professor

**J.A. Yakubov**

Chairperson of the Scientific seminar of the Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor



## INTRODUCTION (abstract of the PhD dissertation)

**The aim of the research** is in the systematic study of the poetic structure peculiarity of Jean-Marie Gustave Le Clézio's works based on the fiction poetics in the context of the literary process.

**The object of the research** is modern French writer Jean-Marie Gustave Le Clesio's original works.

**The scientific novelty of the research** includes the following:

the analysis of the creative work based on scientific and theoretical views on poetics has been undertaken; theoretical conclusions have been made in the context of a holistic literary process, generalizing the features of the French literary process;

the French literary process of the second half of the XX – the beginning of the XXI centuries was classified, including literary trends which became the basis for artistic motives of J. M. Gustave Le Clesio's creative work;

poetics, the essence of the semantic and structural layers of a literary text, plot and compositional integrity along with artistic conceptualism of J.M. Gustave Le Clesio's works are summarized as a holistic system; and from the standpoint of private, theoretical and historical poetics were scientifically and theoretically substantiated;

the commonness of philosophical thought, poetic speech, artistic observations and the evolution of the creator's poetic skill, based on purely aesthetic patterns and priority concepts of world literature critical studies, presented in the writer's novels were proved.

**Implementation of the research results.** Scientific results obtained in the course of the research related to the poetics of J.M. Gustave Le Clesio's works were introduced as follows:

The results of theoretical conclusions in the context of a holistic literary process in the analysis of the creative work based on scientific and theoretical views on poetics, while generalizing the features of the French literary process, were used in the project of the State grant ITD-1-107 on the theme "Elaboration of educational and methodological complexes ensuring organic and continuity at higher educational institutions for training of personnel and specialists-philologists – foreign language teachers (French, German, Spanish) reflecting the Uzbek realities" (Certificate of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education of the Republic of Uzbekistan, No. 89-03-1379, as of April 11, 2019).

As a result, the research materials were used under the project to reveal the features of creating artistic images and characters when covering topics from the textbooks for bachelors "Manuel de France-1", "Manuel de France-2" and "Manuel de France-3".

U. Sh. Akromov's scientific results of the research concerning the French literary process of the second half of the XX - the beginning of the XXI centuries, its main directions and trends, the analysis of the poetics of Jean-Marie Gustave Le Clezio's novels, as well as the artistic features of the small genre works, provided scientific and practical assistance for the activities of the Union of Writers of Uzbekistan and the publication of books "Stories of world literature of the twentieth

century” (2009), by the Gafur Gulyam Creative House of Printing; Khusan Ermatov’s “The Nobel Prize Winners” (*Adabiyet*, 2011) and “The Nobel Prize Winners” (*Tinchlik*, 2015), as well as “World Children's Literature” (2016, 10 volumes), (Certificate of the Union of Writers of Uzbekistan, No. 01-03-07/410, as of March 12, 2020). As a result, the research served to provide a theoretical generalization of the typological study of literary and aesthetic phenomena in contemporary works.

Conclusions on J.-M. Gustave Le Clesio’s description of life of peoples and nationalities in his works of a small genre were used at stage performances of the “IV Festival of Theater and Songs of Students and learners of Francophones”, held by the Embassy of France jointly with the State Youth Theater of Uzbekistan (Certificate of the LLC French Alliance Tashkent 01-11-07-4605, as of March 29, 2019). As a result, the research enriched knowledge about the interpretation of the artistry of French works and personal concepts, poetic features, and served as an important source for the creators of plays to reflect on the plot and composition, the system of images, artistic properties, ideas, and skill of the playwright.

Conversations on philosophical and moral issues raised in J.M. Gustave Le Clesio’s works, presentation of the life of some peoples, the place and features of the autobiographical genre were prepared, as a part of the research topic, for the Bedorlik broadcast, carried out by the editors of the television channel “Spiritual-educational and artistic broadcasts” of the National TV and Radio Company of Uzbekistan in February-March 2019 (TV and Radio Broadcasting Channel Uzbekistan Uzbekistan O'z / R-1-59 of April 3, 2019). As a result, the research served to promote objective preparedness, spiritual influence, artistic emotionality and the importance of education.

At the “Xayrli kun” program of the “History of Uzbekistan” television channel of the National Television and Radio Company of Uzbekistan, a scientific and practical seminar on the topic “Didactics of world literature” was organized at which discussions were held as a part of the research topic. The participants mainly expressed opinions on philosophical and moral issues raised in J. M. Gustave Le Clesio’s works, highlighting the life of some peoples, the role and features of the autobiographical genre. As a result, the research served to promote objective upbringing, spiritual influence, artistic emotionality and the importance of education

**The structure and volume of the dissertation.** Dissertation includes introduction, three chapters, conclusion, the list of used literature. Total amount is 151 pages.

**ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ**  
**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**  
**LIST OF PUBLISHED WORKS**

**I бўлим (I часть; part I)**

1. Ақромов У.Ш. Ж-М. Гюстав Ле Клезлио ва мустақиллик йиллари ўзбек-француз адабий алоқалари// Илм сарчашмалари. – Урганч, 2011. – № 03. – Б.54–57. (10.00.00; №3.)
2. Ақромов У.Ш. Жан-Мари. Гюстав Ле Клезлио ижодида бадиий маҳорат// ЎзМУ хабарлари. – Тошкент, 2016. – № 1/6. – Б.281–283. (10.00.00; №15.)
3. Ақромов У.Ш. La poétique de l’oeuvre de J.M.G. Le Clézio// Филология масалалари. – Тошкент, 2016. – № 4. – Б.15–18. (10.00.00; № 18.)
4. Ақромов У.Ш. Dans le sillage de J .M.G.Le Clézio (Ле Клезсионинг ижод йўли) // Филология масалалари. – Тошкент, 2018. – №1. – Б.21–26. (10.00.00; №18.)
5. Ақромов У.Ш. Ж.М. Ле Клезлио ижодий тамойиллари ва бадиий методи // Взаимосвязь мировой литературы и иностранных языков: классика и современность / Сборник научных статей. – Тошкент, 2018. – С.38–41.
6. Ақромов У.Ш. К характеристике мотива путешествия в прозе Жана-Мари Гюстава Ле Клезлио // International Scientific Journal. – Philadelphia, USA, 2019. –№04 (72). – S. 382-386.(Cross Ref. №35, Impact Faktor: ICV=6.630, ISI=0.829).
7. Ақромов У.Ш. Sur la «généricité » de l’oeuvre de J. M.G Le Clezio // Замонавий филология тараққиётида инновацияларнинг роли / Халқаро илмий конференцияси. – Тошкент, 2019. – С.382–384.
8. Ақромов У.Ш. Поэтика автобиографического романа “Златоискатель” (Le Chercheur d’or) // Научный форум: филология, искусствоведение и культурология. XXII международная научно-практическая конференция. – Москва, 2019. – № 9 (30). – С. 104-109.
9. Ақромов У.Ш. Об идейном содержании романа Ж-М. Гюстава Ле Клезлио «Танец голода» // Сборник научных трудов: Образовательная инициатива как ключевой фактор развития сферы знаний. – Казан, 2019. –№11. – С. 08-12.
10. Ақромов У.Ш. Vadiiy matn tarjiması muammolari // Таржима ва маданият: Муаммолар, ечимлар ва стратегиялар мавзусидаги /Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Тошкент, 2020. – С.296–300.

**II бўлим (II часть; part II)**

11. Ақромов У.Ш. Судьбы малых народов в творчестве Ж-М. Гюстава Ле Клезлио // Сборник межвузовской научно-практической конференции. – Тошкент, 2009. – С.121–124.
12. Ақромов У.Ш. Ж-М. Гюстава Ле Клезлио ижодида тимсолий мушоҳада // “Роман ва герман тилшунослигининг долзарб муаммолари” / Илмий амалий конференция материаллари. – Тошкент, 2009. – Б. 146-148.

13. Ақромов У.Ш. Ж-М. Гюстава Ле Клезио ижоди хусусиятлари // Қиёсий-чоғиштира типологик ва умумий тилшуносликнинг долзарб муаммолари Илмий амалий конференция материаллари. – Андижон, 2010. – Б. 172-174.

14. Ақромов У.Ш. Ж-М. Гюстава Ле Клезио асарларида қахрамон муаммоси //“Жаҳон адабиёти” фанини ўқитишнинг долзарб муаммолари/ Илмий амалий конференция материаллари. – Тошкент, 2011. – Б. 158-160.

15. Ақромов У.Ш. Ж-М. Гюстава Ле Клезио “САҲРО” (DESERT) романи бадиияти // Бадиий таржиманинг лингвопоэтик муаммолари / Республика илмий-амалий анжумани материаллари тўплами. – Самарқанд, 2012. – Б. 18-20.

16. Ақромов У.Ш. Ле Клезио ижоди бадиияти // Филология и современность “MERIYUS” . – Тошкент, 2012. – Б. 142-144.

17. Ақромов У.Ш. Ле Клезио Ўзбекистонда // Восток-Запад: Аспекты взаимодействия / Материалы третьих малых Бородинских чтений. – Тошкент, 2012. – Б. 74-75.

18. Ақромов У.Ш. Ле Клезио эколог ижодкор // Замонавий тилшунослик, адабиётшунослик ва таржимашуносликнинг долзарб масалалари / Республика илмий-амалий анжумани материаллари тўплами. – Тошкент, 2015. – Б. 71-74.

19. Ақромов У.Ш. Ж-М. Г. Ле Клезио писатель-гуманист, а не пессимист // Замонавий тилшунослик, адабиётшунослик ва таржимашуносликнинг долзарб масалалари / Республика илмий-амалий анжумани материаллари тўплами. – Тошкент, 2015. – Б.75–77.

20. Ақромов У.Ш. La Philosophie de Jean-Marie Gustave Le Clezio // Ўзбекистонда ижтимоий-иқтисодий тараққиётнинг асосий тамойиллари ва истикболи. Республика илмий-амалий анжумани материаллари тўплами. – Тошкент, 2015. – Б.128–130.

21. Ақромов У.Ш. Жан-Мари Гюстав Ле Клезионинг «Мондо» ҳикоялар тўплами ўзбек тилида // Роман–герман тилшунослигининг долзарб масалалари / Республика илмий-амалий анжумани материаллари . – Тошкент, 2016. – С.267–270.

22. Ақромов У.Ш. “Сахро” романининг ғоявий-бадиий хусусиятлари // Роман–герман тилшунослигининг долзарб масалалари/ Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Тошкент, 2016. – С.296–297.

23. Ақромов У.Ш. Жан-Мари Гюстав Ле Клезионинг «Олтин изловчи (Le Chercheur d’or) романи бадиияти»// Роман–герман тилшунослиги: муаммолари, ечим ва ютуқлар/ Илмий мақолалар тўплами. – Тошкент, 2016. – С.136–.141.

24. Ақромов У.Ш. “Очлик ҳиргойилари (Ritournelle de la Faim) романи бадиияти»// Роман–герман тилшунослиги: муаммолари, ечим ва ютуқлар/ Илмий мақолалар тўплами. – Тошкент, 2016.–С.141-143.

25. Ақромов У.Ш. XX-XXIасрлар бўсағаси француз адабий жараёни. //Содружество языков Содружества культур /Илмий амалий конференция материаллари. – Наманган, 2017. – Б. 68-71.

26. Ақромов У.Ш. XX Аср иккинчи ярми Европа адабиётида оқимлар ранг-баранглиги // Илмий мунозара: Муаммо,ечим ва ютуқ / Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Тошкент, 2017. – № 16.– С.115–117.

Автореферат «Тошкент тиббиёт академияси Ахборотномаси» журнали  
таҳририятида таҳрирдан ўтказилди



MUHARRIRIYAT VA NASHRIYOT BO'LIMI

---

Разрешено к печати: 19 января 2021 года  
Объем – 3,0 уч. изд. л. Тираж – 70. Формат 60x84. 1/16. Гарнитура «Times New Roman»  
Заказ № 0867 -2021. Отпечатано РИО ТМА  
100109. Ул. Фароби 2, тел: (998 71)214-90-64, e-mail: rio-tma@mail.ru